التنجی سنه نومرو (۱۸۳۸) ۹ ربیع الاخر سنه ۱۳۱۷ — پنجشنبه — ۵ اغستوس رومی ۱۳۱۵ ۱۷ اغستوس افرنجی ۱۸۹۹

صاحب امتیازی و سرمحرری احمد جودتدر

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌در. آبونه وسائره ایچون اداره‌مزك باشقه شعبه‌سی یوقدر. اداره‌خانه اصحاب مراجعه هرساعت آچیقدر. هیئت تحریریه‌دن بری کیجه‌لری دخی حاضردر.

امت اسلامیه و ملت عثمانیه‌نك مادی ومعنوی فائده‌سی موجب اوله‌جق آثار قلمیه صاحبلرینك امضاسیله دخی صحیفه‌لرمز آچیقدر

Adresse: Journal "IKDAM" Constantinople

اقدام

۱۳۱۲ سنه‌سی محرمی غره‌سنده تأسیس ایدلمشدر

شرائط اشترا

استانبول ایچون آبونه قید اولنماز. ولایات وممالک اجنبیه ایچون پوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ۱۸۰ آلتی آیلغی ۹۵ غروشدر. طشره‌دن نقددن باشقه پوسته پولی وپولیچه دخی قبول اولنور

اجرت اعلانات اصحاب مراجعت ایله آیریجه تعیین ایدیلور. آبونه بدلیله اعلانات اجرتنك بروجه پشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر.

Jeudi, Le Aout 17 1899

هر کون صباحلری نشر اولنور سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر

نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در — نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

توجیهات

امور مأموریتلرینی حسن ایفاده مشاهد اولان غیرت ومساعیلرینه مبنی ارضروم ولایتی استیناف محکمه‌سی جزا دائره‌سی رئیسی عزتلو اسماعیل حقی افندی‌یه ترفیعاً رتبهٔ ثانیه صنف متمایزی وبیروت ولایتی مرکز بدایت محکمه‌سی جزا دائره‌سی رئیسی رفعتلو احمد نظیف وچوروم سنجاغی بدایت محکمه‌سی جزا رئیسی اسماعیل افندیلره ثالثه ومحکمهٔ مذکوره مقاولات محرری فتوتلو نشأت وضبط کاتبلرندن سالم افندیلره رابعه رتبه‌لری

وظائف مأموریتلرینی حسن ایفا ایلمکده اولملرندن ناشی اورمان ومعادن وزراعت نظارت جلیله‌سی اورمان هیئت فنیه‌سی باش کاتبی عزتلو جمال بکه ترفیعاً رتبهٔ ثانیه صنف ثانیسی ورفیق رفعتلو خیری افندی‌یه رتبهٔ ثالثه توجیه بیورلمشدر.

نشان

خیرخواهان سلطنت سنیه‌دن اولملری جهتله شهامتلو ایران شاهی حضرتلرینك دامادی ناصر السلطان میرزا فتح‌اله خان حضرتلرینه برنجی وآذربایجان ایالتی مأمورین کرامندن مجدالملك ایله ایالت مذکوره فرقهٔ عسکریه مأموری سرتیپ حاجی مولی خانه وطهران طوپخانه وزارتی مأمورلرندن میرزا عبدالرحیم خان ایله خارجیه وزارت جلیله‌سی شفره مأموری مفتاح الدوله میرزا مسعود خانه ایکنجی ووزارت مشارالیها مترجمی مشیر الوزاره میرزا مسعود خانه اوچنجی رتبه‌لردن مجیدی

امور وقفیه‌ده خدمات ممدوحه‌سی مشاهد اولان برهانیه قضاسی قائمقامی حسن بکه دردنجی رتبه‌دن عثمانی نشان ذیشانلری احسان بیورلمشدر.

تبلیغات رسمیه

دون اخشام یلدز سرای شوکت احتواسنده بر ضیافت سنیه کشیده بیورلمرق اشبو ضیافت سنیهٔ ملوکانه‌ده ذات سامی صدارتپناهی وعدلیه ناظری ابهتلو دولتلو پاشا حضرتلری وذات والای سرعسکری وبحریه ناظری وشورای دولت رئیسی وداخلیه ناظری وطوپخانهٔ عامره مشیری ومعارف وتجارت ناظرلری ولوندره سفیر کبیری دولتلو پاشا حضرتلری وپارس سفیر کبیری عطوفتلو بك افندی وبرلین سفیر کبیری سعادتلو پاشا حضرتلری ووارالق درسعادتده بولنان ژاپونیا هیئت اعیانی رئیسی پرنس قونویه وباویه‌را دارالفنونی معلملرندن دوقتور زیمش ومابین همایون ملوکانه مأمورینی حاضر بولنمق شرفیله مباهی اولمشلردر.

سایهٔ معارفوایهٔ حضرت پادشاهیده سیواس ولایتی داخلنده بیلمك ومنشورلی وویرانشهر وصاری اوغلان ناحیه‌لرنده مجدداً تأسیس وکشاد ایدلمش اولان ابتدائی مکتبلری معلملکلرینه احمد ومحمد ومسعود ومحمود اوغلی محمد افندیلر وطربزون ولایتی داخلنده کائن بافره قضاسنده مجدداً تأسیس اولنان اناث رشدیه مکتبی معلمه‌لکنه مولوه اناث رشدیه مکتبی معلمه‌سی الفت عصمت خانم تعیین واجرای تحلیفلری محلنه انبا قلنمشدر.

پارس بورسه‌سی

پارس ۱٦ اغستوس

دخان رژیسی	۳۰۹	۰۰	فرانق
(د) ترکی	۲۳	۲۵	غروش
شمندوفر تحویلاتی	۱۲٤	۵۰	فرانق
بانق عثمانی	۵۷۱	۰۰	»

دریفوس مسئله‌سی

پارس ۱٦ اغستوس — مجروح اووقات لابوری اعادهٔ صحت ایده‌سیه قدر محاکمه‌نك تعلیق اولنمسنه دائر موسیو دومانژ طرفندن وقوع بولان طلب دیوان حرب جانبندن رد ایدلمشدر.

ره‌ن ۱۵ اغستوس — اقشام ساعت اونده نشر اولنان طبیب راپورینه کوره موسیو لابوری‌نك احوال صحیه‌سی حال توقفده‌در. اطبا وجودنده حرارت کورمیورلر. خسته‌نك حرارت بدنیه‌سی ۳۷٫۵ درجه‌ده‌در. شو حالده موسیو لابورینك احوال عمومیه‌سی ایلشمشدر.

موسیو لابوری کیجه‌یی اویقوسز کچیرمشدر. مومی‌الیه بك چوق اضطراب چکیور. فقط وجودنده حرارت یوقدر. دون اقشامدن بری هیچ بر راپور نشر اولنمامشدر. جانی‌یه کلنجه حقنده دها هیچ بر خبر یوقدر.

بو صباح ساعت طقوزده موسیو لابورینك احوال صحیه‌سی حقنده نشر اولنان راپورده هیچ بر تبدل وقوعی اعلان اولنمیور. موسیو لابورینك وجودنده حرارت یوقدر. موسیو لابورینك احوال صحیه‌سی علی قدر الامکان موجب ممنونیتدر. هیچ بر تشوش مرضیدن قورقلمیور. یارین محاکمه‌یه ابتدار اولنه‌جغی صره‌ده موسیو دومانژ موسیو لابورینك اعادهٔ صحتنه دکین محاکمه‌نك تأخیرینی یوزباشی دریفوس نامنه طلب ایده‌جکدر.

خسته‌یی تداوی ایتمکده اولان جراحلر محاکمه تأخیر اولندیغی تقدیرده کله‌جك بازار ایرتسی کونی تکرار باشلانه‌بیله‌جکنی سویلیورلر. جارح هنوز دردست ایدلمامشدر.

لومانس ۱۵ اغستوس — موقف پولیس قومیسری طرفندن توقیف ایدلدیکی اشعار اولنان بحریه ماکینیستی جانینك حین ایقاعنده بشقه بر محلده بولندیغنی اثبات ایتمش اولدیغندن تخلیه ایدلمشدر.

ره‌ن ۱۵ اغستوس — موسیو لابوری بر چوق کشیلرك زیارتنی قبول ایلمشدر. جنرال مرسیه، جنرال غونس وجنرال موریس باردس دخی مجروحی زیارت ایلمشلردر. رئیس وکلا موسیو والدهك روسو طرفندن موسیو لابوری‌یه بر تلغرافنامه چکلمش، یوزباشی الفرد دریفوس ایسه غایت متأثرانه بر مکتوب کوندرمشدر.

موسیو لابورینك یرینه لورور غزته‌سنی زولا دعواسنده مدافعه ایتمش اولان مشهور البرقله‌مانسو کچه‌جکدر. جانی الآن بولنه‌مامشدر.

§

استرهازی، هانری

تایمس غزته‌سنك استرهازی وهانری اره‌سنده بر اشتراك جرم موجود اولدیغی حقنده‌کی حوادث مهمه‌سنی دونکی نسخه‌مزه درج ایتمشدك. ماتن غزته‌سنك لوندره مخابری درحال استرهازی‌یی بوشایعه حقنده استجواب ایتمش واسترهازی کندینه خاص اولان شیوه ایله تایمسك نشریاتنی تکذیب ایلمشدر.

دیکر طرفدن رایهل غزته‌سی ره‌ندن شو تلغرافی آلیور:

« روسیه غزته‌لری مخابرلرندن بری اولان موسیو سیمه‌نوف تایمسك حوادثی حقنده موسیو بلوویچدن تلغرافله استیضاحاتده بولنمش، موسیو بلوویچ درحال شو جوابی ویرمشدر: « ادعا ایتدیکمز حوادث ایچون المزده ادله واردر.»، موسیو بلوویچ تایمسك پارس مخبریدر.

دیکر طرفدن فرانسه اعیانندن موسیو رنیاق آژانس ناسیونالك مخابرلری طرفندن شو اشتراك جرم حقنده لدی الاستجواب شو یولده ایضاحات ویرمشدر:

« مادام هانری طرفندن علیهمده اقامه اولنان دعوی (مادام هانری اجرای حقارت ایتدی دیه موسیو رنیاق علیهنده اقامهٔ دعوی ایتمش، فقط دریفوسك اعادهٔ محاکمه‌سی سببیله دعوی وقت آخره تعلیق اولنمش ایدی) نتیجه‌سنده استرهازی وهانرینك اشتراك جرمنی اثبات اولمق اوزره وقوع بولان تتبعات تاریخیه‌یی میدانه قویه‌جغم. تایمسك منبع استخباراتنه اصلا واقف دکلم. بوبابده سیه‌قل غزته‌سنده وقتیله نشر ایلدیکم مقالاته مراجعت ایتسه‌کز چوق تفصیلات آلیرسکز. موسیو زوره‌س، موسیو رانق، موسیو قله‌مانسونك دخی نه فکرمده اولدقلرینی بیلورسکز»

سالف الذکر حوادثك نشر اولندیغنك ایرتسی کونی موسیو بلوویچ تان غزته‌سنه شو مکتوبی کوندرمشدر:

« موسیو سه‌مه‌نوفی اصلا طانیمیورم. بوذات دیدیکی کبی احتمال که بنمله تلفونله مخابره ایتمشدر. فقط شمدی صیفیه‌ده وهر درلو تلفون مخابراتندن اوزاق اولدیغم ایچون تلفون تلنك بکا یتشمدیکنی ده بیانه مجبورم. شو حالده بالطبع کندیسنه جواب ویره‌مدم. برده کندیسیله مخابره ایتمش اولسه‌م بیله اوجوابی ویرمزدم چونکه بن تایمسك یازدیغی فقره‌یی انجق فرانسز غزته‌لری تلغراف آلوب نشر ایتدکلری وقت اوقومشدم.»

دریفوسك بر افاده‌سی

معلوم اولدیغی اوزره موسیو قازیمیر پریه افاده ویردیکی صره‌ده دریفوس طرفندن یازیلوب نه‌قلر غزته‌سنده (موسیو بلر علیهنده بر غزته‌در) نشر اولنان ومألی موسیو قازیمیر پریه‌نك یوزباشی دریفوسه قارشی محاکمه‌نك علنی اولمسی ایچون بعض تعهداتده بولنمسندن عبارت اولان بر مکتوبدن طولایی پروتستو ایتمش وبوایشك تحقیقنی رجا ایتمش ایدی. بونی متعاقب موسیو دومانژ وموسیو قازیمیر پریه آره‌سنده اشبو حادثه‌لر حقنده حقیقتك میدانه چیقمسی ایچون نازکانه بعض سوزلر تعاطی اولنمش ایدی. بو صره‌ده دریفوس ده شو سوزلری سویلمشدر:

— مألی تخطر ایده‌مدیکم بر مکتوبه درج ایتدیکم محتمل اولان سوزلر شبهه‌سز تحریف اولنمشدر. موسیو پریه‌نك ایراد ایتدیکی سوزلر پك طوغریدر. مشارالیه طرفندن بکا قارشی بر تعهدده بولنیله‌رق تعهدك طوتولمدیغی کبی برادعا اصلا خاطرمدن کچمامشدر. موسیو قازیمیر پریه‌نك نفرت واستکراهنی بن ده اکلایورم. لکن بویله براسناد اصلا خاطرمه کلمدی. فکرمی ایضاح ایتمکلکمی ایسترمیسکز؟

محاکمه اثناسنده موسیو دومانژ موسیو والدهك روسو واسطه‌سیله محاکمه‌نك علناً اجراسی استدعاسنی بر طرفدن تقدیم ایتمکله برابر دیکر طرفدن محاکمهٔ علنیه‌ده اوراق خفیه منشأینك افشاسی مسئله‌سی موضوع بحث ایدلمامك شرطیله بو علنیتك اجراسنه موافقت ایتمکلکمی طلب ایدیوردی. بن ده بو منشأ مسئله‌سنی موضوع بحث ایتمه‌جکمه منافع حیاتیهٔ دولته کرندداده اوله‌جغمه ناموسم اوزرینه یمین ایتمشدم. نه ظنیجه ویردیکم سوز موسیو پریه‌یه قارشی دکل بلکه وکیل مدافعه قارشی ویرلمش ایدی. فقط رئیس مشارالیه ایله نم آره‌مده بر تعهد وقوعی کبی برفکر، اصلا، اصلا واصلا خاطرمه کلمدی.

محکمه رئیسی — شو حالده موسیو پریه‌نك سزه قارشی تعهدده بولوندیغی ادعاسنی محتوی بولنان مکتوب مندرجاتنك ساخته‌لکنی اعتراف ایدییورسکز.

دریفوس — بالجمله نقاطنده فکرم تحریف ایدلمشدر.

موسیو قازیمیر پریه — بو مکتوبی غزته‌لرده اوقودم. برچوق غزته‌لر بو مکتوبی نشر ایتدیلر. نم بر محکوم یوزباشی‌یه سوز ویردیکم ودها فنالی اوله‌رق بویله بر سوزی دخی طوتمدیغم سویلندی.

دریفوس — اصلا. بن کندی حصه‌مه شدتله پروتستو ایدرم. شدتله، اصلا بن بو سوزی سویلمدم.

نه‌قلر غزته‌سنده نشر اولنان مکتوبك صورتی بر وجه بالا سبقت ایدن مکتوبك صورتی شودر:

«والی افندی

« ایلك دیوان حربده محاکمه‌نك علنیتی مشارالیه موسیو قازیمیر پریه‌دن استرحام ایلمش ایدم. مشار الیه غایت طبیعی، غایت مشروع اولان بعض شرائطه تبعیت ایتمکلکم حقنده موسیو دومانژ واسطه‌سیله سوزمه اعتماد ایتمکده اولدیغنی بیان ومحاکمه‌نك علناً جریان ایده‌جکنی وعد ایلمشدر حال بوکه بولطف دریغ ایدلدی، وعد طوتولمدی نه‌دن؟ بیلمیورم. بن قازیمیر پریه‌یه ویرمش اولدیغم سوزی طوتدم. ذاتاً بو سوزی ویرمسه‌م بیله قلباً عسکر اولدیغم، مملکتمه صادق، فداکار بولندیغم ایچون بو صورتله حرکت ایده‌جکم طبیعی ایدی.

دریفوس »

§

تایمسك ره‌ن مخابرندن

هانری استرهازینك سنه‌لرجه سورن معاملات خائنانه‌لرینه دائر تایمسك نشریاتی محلی غزته‌لرندن بریله درج اولندیغندن جداً هیجانی موجب اولدی. بو بیانات حقیقتاً یکی برشی دکلدر. دها بوندن چوق زمان اول بو کیفیت هر درده معلومات صحیحه‌یه دسترس اولانلر عندنده مکشوف ایدی حتی اخیراً المانیا مطبوعاتندن بعضلری مثلا اك مهم بر جریده اولان فرانقفورتر چایتونغ المانیا حکومتنه استرهازینك جرمنی رسماً دنیایه اعلان ایتمك فرصتنك شمدی طلوع ایتدیکنی بر صورت قطعیه‌ده بیان ایلیوردی. لکن تایمسده ویریلن تفصیلات وصورت قطعیه‌ده یازدیغی تأییدات رنده صحیحاً افشاآت کبی تلقی ایدلدی، حتی موسیو ژوره «مسئولیتی درعهده ایله او فقره‌یی یازان تایمس غزته‌سنك هانری ایله استرهازی بیننده‌کی بو خیانته دائر قناعت بخش دلائله دسترس اولدیغنه شبهه یوقدر» دیمشدرکه بو فکر بوراده عمومك حسیاته ترجماندر.

صوك تلغرافده خفی دوسیه‌لره دائر ویردیکم معلوماتی بالتأیید شو تفصیلات مهمه‌یی ده علاوه ایدرم:

عسکری دوسیه ایله دیپلوماتیق دوسیه‌دن هر بری دریفوسك کوزی اوکنده معاینه ایدلدی. بتون بو اوراق مجموعه‌سنك پك ضعیف اولدیغی عموماً قبول اولندی. اولجه دخی بیان ایلدیکم وجهله عسکری دوسیه بر طاقم اوراق رسمیه‌یی حاویدرکه بونلردن بعضیلرینك اسماسی خفی طوتلمسنه لزوم کورلدیکندن تماماً تعریف اولنه‌مز. دیکرلری موجب عار وحجاب ومستکره بولندیغی جهتله انظار عمومیه‌یه وضع اولنه‌جق حالده دکلدر. بالکز دیپلوماتیق دوسیه جداً دریفوس مسئله‌سنه مناسبت مهمه‌سی اولانیدر. چونکه بو دوسیه اجنبی آجنته‌لرینك اتباعیله استرهازینك خائنه قارشو برچوق دلائلی حاویدر. کچن درت کونده بری جا کملرله دریفوسك متوالیاً جنرال شانوان وموسیو پالو اولوغك لیسه‌نك یشیل اورتولی تره‌زه‌سی اطرافنده بتون بو اوراقی بر طریق مستحسن ایله معاینه‌لری وجنرال ایله خارجیه نظارتنك توکیل ایتدیکی آدمك ایضاحاتی وقوعه کلدی. بو اثناده حاضر بولنان ذواتدن بری دیدیکه «اکثر دفعه اوراقك بتون بر پاکتی هیچ بر اهمیتی حائز اولمدیغندن والده بولنان مسئله‌یه دائر معلومات ویره‌مدیکندن درحال بر طرفه آتیلیوردی. کچن درت کون طرفنده هیچ بر دقیقه اوراق مذکوره‌نك ماهیتنه دائر بر مذاکره واقع اولمدی. محکمه اعضاسی ومدافعه هیئتی متصل نوط طوتیورلردی. او صره‌ده موسیو دومانژ وموسیو لابوری اکثر وارسه‌هانکی اوراقه امنیتله آنك اوزرنده تعقیبات اجراسنه قرار ویریله‌جکنی کسدیره‌میورلردی. آنجق بوایکی ذات اکثر اوراق مذکوره دیوان حرب رئیسی طرفندن استعمال اولنه‌جق یاخود اوراق مذکوره‌یه مراجعت ایدیله‌جك ایسه اوراق مذکوره‌یی آچیقدن آچیغه مذاکره‌یه قرار ویرمشلردر. آرتق کیزلی برشی قالمیه‌جغنه عالم قانعدر. مدافعه هیئتی درت کوندن بری جریان ایدن احوالدن پك ممنون قالمشلردر. موسیو پاله‌ئولوغك عزیمتندن صکره محکمه‌نك مذاکراتنده بو اوراقدن بعضلرینك دریفوس علیهنده استعماله برقرار ویرلمش اولمسی اقوای احتمالاتدندر. لکن بو تدبیر بر نتیجهٔ فعلی استعمالندن زیاده ارکان حربك شرفنی محافظه‌یه مبتنیدر. هر حالده هیئت مدافعه بو کبی نتایجدن اصلا قورقمیور. استجواب ایدیله‌جك اولور ایسه درحال جوابه حاضردرلر.»

§

دونکی نسخه‌مزده‌کی معلوماتك برقاندها ایضاحی

اووقات لابورینك جرح اولنمسی اوزرینه مومی‌الیهك محکمه‌یه کلیه‌جکی اخبار اولندقدن صکره دیوان حرب رئیسی جنرال مرسیه‌یی حضور محکمه‌یه جلب ایله بوردرو حقنده‌کی معلوماتی اکمال ایتمك لازم کلدیکنی اخطار ایدر. جنرال مرسیه جواباً دیرکه:

— بوردروده مقید بولنان اوراقك براجنبی دولتنه تسلیم اولنوب اولنمدیغنی بیلمیورم (سامعین میاننده استغراب علامتی) استرهازینك دخی استخبارات شعبه‌سنده مأمور اولوب اولمدیغنه دائر معلوماتم یوقدر. استرهازی بوردرونك محرری اولدیغنی ادعا ایدر ایسه بو ادعاسنك مقرون حقیقت اولمدیغنی ظن ایلرم. (شماته واستغراب علامتی).

اووقات دومانژ — جنرال مرسیه‌یه بعض سؤاللر ایراد ایتمك ایستیورم فقط موسیو قازیمیر پریه ایله جنرال مرسیه‌نك مواجهه اولنملرنی ارزو ایدییورم.

موسیو قازیمیر پریه ایله جنرال مرسیه‌نك مواجهه‌سی

دیوان حرب رئیسی موسیو دومانژك افاده‌سنی تصویب ایتدکدن صکره موسیو قازیمیر پریه‌یی حضور محکمه‌یه جلب ایدر. موسیو قازیمیر پریه دیوان حرب رئیسی طرفندن ایراد اولنان سؤاله جواباً دیرکه:

— جنرال مرسیه بوردرویی بکا کوستردیکی زمان بو ورقه‌ده مقید بولنان اوراقك هرکونا اهمیتدن خالی اولدیغی بیان وحربیه نظارتی مأمورلرندن برقسمی تحویل مأموریت ایدرلر ایسه اوراق مذکوره‌نك کأن لم یکن حکمنده قاله‌جغنی تأمین ایلمش ایدی.

مرسیه — موسیو قازیمیر پریه یاخطا ایدییور ویاخود کندیسنه سویلدیکم سوزی آکلامدی. زیرا مداغسقاره عائد ورقه‌نك اوراق مهمه‌دن اولدیغنی تأمین ایتمشدم.

پریه — بن دخی تأمین ایدرم که یوزباشی لبرون ره‌نو دریفوسك مجرمیتنی اقرار ایتدیکنه دائر بکا هیچ برشی سویلمدی.

مرسیه — اوزمان موسیو قازیمیر پریه او درجه بیوك بر هیجان ایچنده بولنیور ایدی که نه نم سوزلرمی، نه‌ده یوزباشی لوبرون ره‌نونك سویلدیکی سوزلری آکلایه‌مدی.

پریه — جنرال مرسیه اینی اوقدر قاریشدیریورکه بو بابده وجدانمه مراجعت ایتمکدن بشقه بر چاره‌م قالمیور.

دعوی وکیلی دومانژك مسئله‌یی ایضاح ایتمك خصوصنده واقع اولان التماسی اوزرینه قازیمیر پریه دیورکه:

— نه‌دیه‌لم، جنرال مرسیه‌نك بوایش حقنده درمیان ایتدیکی مدعالری اکلامیورم.

مرسیه — بن او کیجه الیزاده بولنیور ایدم. حتی جنرال بوادفره تعلیمات لازمه‌یی ویردم.

دومانژ — فقط او کیجه ارکان حربیه رئیسی جنرال بوادهفر پارسده یوق ایدی.

مرسیه — طوغری. فقط او اقشام کانون ثانینك التنجی اقشامی دکل ایدی.

پریه — کانون ثانینك التنجی کیجه‌سی ایدی. فقط جنرال مرسیه‌نك ذکر ایتدیکی بحران سیاسی او درجه اهمیتسز ایدی که ایش خاطرمده بیله قالمدی. ذاتاً جنرال مرسیه کوردیکی ایشلره دائر بکا معلومات ویرمیوردی.

مرسیه — بوکا حاجت یوقدی.

دومانژ — موسیو پریه کانون ثانینك التنجی اقشامی دریفوس مسئله‌سنه دائر المانیا سفیری قونت مونستر ایله تعاطی افکار ایتدیکزمی؟

— خیر!

دومانژ (مرسیه‌یه) جنرال ایتالیا اتاشه میلتری پانیزاردینك شیفره‌لی تلغرافنامه‌سنك صورت ترجمه‌سنی دوسیه‌یه قویدیردیکزمی؟

— خیر، مذکور تلغرافنامه‌نك مألی طوغری اولوب اولمدیغنه امین اولمدیغم ایچون دوسیه‌یه وضعنی مناسب کورمدم.

دومانژ — فقط خارجیه نظارتی وکیلی موسیو پاله‌اولوغ حربیه نظارتنه تبلیغ اولنان ترجمه‌نك طوغری اولدیغنی بیان ایتدی. بونك اوزرینه موسیو پاله‌اولوغ جلب اولندی.

مومی‌الیه موسیو دومانژك افاده‌سنی تأیید ایدییور.

دومانژ (جنرال مرسیه‌یه) بوردرو حقنده قائممقام دوپاتی دوقلام طرفندن ویریلوب دوسیه‌ده ظهور ایدن مطالعه‌نامه‌دن معلوماتکز وارمی؟

مرسیه — اوت، بو مطالعه‌نامه‌یی اوراق خفیه دوسیه‌سنه وضع ایتدیرمش ایسه‌مده مسئله‌نك المانیا ایله بر محاربه‌یی انتاج ایده‌جکنی حس ایلمش اولدیغمدن حسب الحمیه او ورقه‌یی دوسیه‌دن آلدم (شماته)

رئیس — استجوابکره ختام ویردی.

جنرال مرسیه‌نك الهیجان آمیز سوزلری المانیا ایله جریان ایدن مناسبات حقنده جنرال مرسیه‌نك دیوان حربده ویردیکی هیجان آمیز افاده‌لری خلاصة الخلاصه اوله‌رق نقل ایتمش ایدك. بو سوزلرك مناسبات بین الملل نقطهٔ نظرندن اهمیت عظیمه‌سی موجود اولدیغندن بروجه آتی حرفیاً ترجمه‌سنی مناسب کوردك:

— موسیو قازیمیر پریه محکمهٔ تمیز حضورنده ویردیکی افاده‌ده المانیا سفیری قونت مونستر طرفندن بر درجه‌یه قدر اصوله موافق اولمیه‌رق وقوع بولان تشبث ومراجعتدن بحث ایلمش ایدی. حتی ینه بر درجه‌یه قدر اصوله موافق اولمیه‌رق وشخصنی یکدیکرندن آیری ایکی مستقل وجود عد ایدرك محکمهٔ تمیز حضورنده بو مراجعت حقنده بعض ایضاحات دخی ویردی. فی الحقیقه بو افاده‌دن موسیو قازیمیر پریه یکدیکرندن مستقل ایکی شخص کبی تجسم ایدیور. نظاماً عدم مسئولیت امتیازینه استناد ایتمش، حکمت حکومته ابتنا ایلمش وبو صورتله موسیو دومونستره جواب ویرمکدن امتناعه حق قازانمش رسمی بر ذات نظرمزه چارپیور. دیکر طرفدن ده ینه بو عینی ذات رسماً اعطاسندن استنکاف ایلدیکی معلوماتی صورت خصوصیه‌ده موسیو دومونستره اعطایه مسارعت ایدییور. شو صورتله موسیو قازیمیر پریه ایکی صورتله نظرمزده تجسم ایدییور.

فقط موسیو قازیمیر پریه افاده‌سنده ایشك صوکنه قدر کیتمامشدر. ینه یوم مذکورده (مونستر حادثه‌سنك وقوعی کوننده) کندیسنك رئیس وکلا موسیو شارل دوپوئینك ونم ساعت سکزدن کیجه یاریسی بر ساعت کچه‌یه قدر الیزاده کندی قابینه‌سنده قالدیغمزی وآلمانیا حکومتی ایله قونت مونستر اره‌سنده تعاطی اولنان تلغرافنامه‌لر نتایجنك بزه تبلیغنه منتظر بولندیغمزی سویلیور. بو تعاطی مخابرات نتیجه‌سنك صلحه‌می؟ حربه‌می منجر اوله‌جغنی اکلامق ایچون تمام درت بچق ساعت کمال خلجانله حال انتظارده بولنوردق. (موسیو قازیمیر پریه بو صره‌ده عدم تصدیقی متضمن بر طور آلمشدر.)

فی الحقیقه یوم مذکورده وقت ظهردن صکره احوالك پك وخیم اولدیغی، موسیو مونسترك اکر مطالبی اسعاف ایدلمزسه پاسپورطلرینی اخذ ایچون متبوعندن امر الدیغی استخبار ایتمش ایدم. بناء علیه ارکان حربیه رئیسی جنرال دوبوادهفره اکر ایجاب ایدرسه عسکرك طوپلانمسی ایچون لازم کلن اوامری اعطا ایده‌بیله‌جك مقدارده ضابطانی مستصحباً حربیه نظارتنه کیتمسی واوراده بکا منتظر بولنمسی ایچون امر ویردم. ایشته کوریورسکزکه محاربه وقوعنه رمق قالمشدی. انجق کیجه یاریسی یارم ساعت کچه اولمش ایدیکه رئیس حکومت بکا (موسیو قازیمیر پریه سوز سویلر. پروتستو ایدر کبی بر طور اخذ ایتمشدر.) قونت مونسترك ومتبوعنك المانیا سفارتی ایشه قاریشدیرمیه‌جق صورتده رسمی مبهم بر تبلیغات اجراسنه روی رضا کوستردکلرینی بکا خبر ویردی. دمین دیپلوماسی مسلکنده وقوع بولان بیاناته غایت صحیح وموثوق نظریله باقلمامسنی سویلدیکم وقت ایشته بو حادثه ذهنمه تبادر ایلمش ایدی. چونکه او وقت وقوع بولان تبلیغات رسمیه‌مزك صحیح اولمدیغی، حکمت حکومت نقطهٔ نظرندن قلمه آلندیغی محققدر.

شمدی صورارم. او وقت محاربه‌یی ارزو ایده‌بیلیرمی ایدك؟

بن حربیه ناظری بناءً علیه حکومت واداره آدمی‌یم ومادام که اداره ایتمك، برشیئك او کنی المقدر. بن بو شرائط داخلنده بر محاربه وقوعنی ارزو ایده‌بیلیرمی ایدم.

خیر دیمکده تردد ایتمم. بونك ده اسباب عدیده‌سی واردر. اولا اسباب عسکریه‌یی نظر دقته الملم. تام او وقت جمع عسکر پلانلرمزی تبدیل ایدییوردك. دیکر طرفدن آلمانیانك سریع آتشلی طوپلرینی تبدیله باشلا-

دیغنی وتبدیلات وتعدیلاتده پك ایلری کیتمش اولدیغنی بیلیوردق. حال بوکه بز سریع آتشلی طوپلرك تجربه‌سنی اجرا ایتمك اوزره برقاچ بطاریه اعمالی ایچون لازم کلن تخصیصاتی زورله پارلمنتودن قوپاره بیلمش ایدك که اووقتدن بری سریع آتشلی طوپلر بزده‌ده تماماً موقع تطبیقه وضع اولندی. شوحالده قطعیاً المانیادن اشاغی بولنیوردق.

او آرالق سیاسیات نقطهٔ نظرندن اوکزده برشبهه، برخوف وتردد موجود ایدی. روسیه‌نك بزمله متفقاً حرکت ایده‌جکنی بیلمیور ایدك.

حاصلی آوروپایه قارشی حائز اوله‌جغمز موقع معنوی نقطهٔ نظرندن دخی مغلوب بولنیوردق. بومحاربه‌یه سببیت ویره‌جك بهانه‌لرك، اسبابك بزی مناسب ومساعده‌لی برموقعده بولندیرمیه‌جغی بدیهی ایدی. واقعا مدافعهٔ مشروعه حالنده بولندیغمزی، ایاغمزك آلتنده طوپراغك باروتلی، تهلکه‌لی اولدیغنی حس ایتدیکمز جهتله کندمزی مدافعه ایچون مقابلهٔ اتش آتمقدن بشقه چاره‌مز قالمدیغنی دلیل مقامنده اتیان ایده بیلیردك. فقط بونلر قوری محاکمه‌لردن عبارتدر. المانیا وفرانسه کبی ایکی دولت اره‌سنده اعلان حرب وقوعندن تحصل ایدن احوال بوکبی محاکاتی تأثیرسز براقیر، اهمیتدن اسقاط ایلردی. ایشته افندیلر بوسببه مبنی مملکتمك منافعنی، مملکتمه اولان فداکارلق وصداقتم نامنه محاربه‌نك اوکنی آلمق ایچون الدن کلنی یاپمغه مجبور ایدم. دیکر طرفدن دیوان حربده‌کی حکمی دریفوس علیهنده‌کی ادله‌دن بی‌خبر براقه بیلیرمی ایدم.»

ایشته بو اسبابدن طولایی مرسیه اوراق خفیه‌یی یالکز حکامه کوسترمش، لکن فاش اولنمسون، محاربه‌یه سببیت ویرمسون دیه متهم ومدافعه کوسترمامشدر. طوغریسی معقول سبب آنجق بوقدر. اوله بیلیر!....

شؤونات

قریحهٔ الهام صبیحهٔ جناب شهریاریدن داخلیه نظارت جلیله‌سی مکتوبی حصافت شعاری عطوفتلو فؤاد بك افندی حضرتلرینه رتبهٔ بالا توجیه بیورلدیغی سامعه‌رس مسار اولمشدر.

طوپجی وسواری صنفندن استبدال ایدیله‌رك مملکتلرینه کیدنلرك خدمت عسکریه‌لری زماننده اوکرندکلری تعلیمات ووظائف عسکریه‌یی خانه‌لرنده بولندقلری مدت مدیده ظرفنده اونوتمه‌جقلرینه ولدی الایجاب سلاح الته الندقلری تقدیرده یکیدن تعلیمات مجبوریه‌یه ممارسه‌لری ایچون وقت کذران ایده‌جکنه وصنوف مذکوره وظائف وتعلیماتی وقت‌وقت تبدل واحوال حاضره‌یه نسبةً تکمل ایلمکده اولدیغنه بناءً سالف البیان طوپجی وسواری صنفندن استبدالاً ترخیص ایدیلنلرك احتیاط وردیف افرادی مثللو اوقات مناسبه‌ده جلب وجمعیله تعلیم ایتدیرملری فوائدی موجب اوله‌جغی بیلدیرلمش اولدیغی مستخبردر.

اشعار — نظامیه وردیف واحتیاط قسملرنده بولنان جنود جناب ملوکانه افراد شجاعتنهادیله وقت سفرده معلومات وتجربهٔ عسکریه‌لرندن استفاده ایدیلن کوچك ضابطانك اطوار ومشوار عسکریلرینی ودرجهٔ معلوماتلرینی مبین مکمل برقطعه دفترك منسوب اولدقلری مواقع عسکریه امرا وضابطانی طرفندن بالتنظیم ارسالی خصوصی مرجع عالیسندن اقتضا ایدنلره اشعار ایدلدیکی مستخبردر.

ازمیر سلانیك الکتریق امتیازلری مقاوله‌نامه‌لرینه کندی نامنه وضع امضا ایتمك اوزره سیر اشمید بارتلت الکتریق قومپانیه‌سنك درسعادت وکیلی اولان موسیو آوریله لوندره‌دن مصدق بر وکالتنامه ارسال ایلمشدر.

زیتون بورنی فابریقهٔ همایوننده واقع جلیکخانه ایله فشنکخانه ایچون صوك سیستمده اوله‌رق ایجاب ایدن آلات وادوات ایله ماکنه‌نك اوروپادن مبایعه‌سی ایچون صورت مأموریتلری اولجه یازیلان طوپخانهٔ عامره تجربه ومعاینه قومیسیونه مأمور میرالای عزتلو خورشید بك وباروتخانهٔ عامره‌ده بیکباشی رفعتلو بهاءالدین وصنایع ایکنجی آلاینده قول اغاسی رفعتلو کاظم افندیلر طوپخانهٔ عامره‌جه تعیین قلنه‌رق برایکی کونه‌قدر المانیایه عزیمت ایده‌جکلری استخبار قلنمشدر.

مکتب حقوق — مکتب حقوق شاهانه‌دن مأذون اولمیان دعوی وکیللرینك وکالتلری قبول ایدلمامسنك عدلیه نظارت جلیله‌سنجه متصور اولدیغی استخبار قلنمشدر. دعوی وکالتنك صرف مکتب حقوق مأذونلرینه حصر وتخصیص ایدیله‌رك دعوی وکیلی عنوانیله میدانه چیقان برچوق کسانك سببیت ویردکلری محاذیره برنهایت ویرلمسی پك معقول ومصیب برتدبیر اوله‌جغی مستغنیٔ ایضاح اولدیغندن نظارت مشار الیهانك بوتصوری قریباً حیز فعله چیقارمسی تمنی اولنور. فی الحقیقه دعوی وکالتی حقوق کبی شعباتی کثیر برعلم ووقوف سایه‌سنده اوله بیلیر. بومسلك سهل الاجرا برایش اولمدیغی جهتله شمدی‌یه قدر جاهل، غیرمقتدر وکیللر یوزندن برچوق سوء استعمالاته میدان آچیلمشدر. مکتب حقوق شاهانه احتیاجمزه کافی مقتدر، متفنن دعوی وکیللرینی مع زیادة یتشدیره بیلیر. الده شهادتنامه‌سی اولمیان کیمسه‌لر اجرای وکالتدن منع ایدلدیکی حالده مکتب حقوق مأذونلری شمدیکی کبی کاملاً دولت مأموریتلرینه کیره‌جکلرینه مساعی وتشبثات ذاتیه‌یه متوقف اولان مسلك وکالته دخی میل ایدرلر. حتی برمدت صکره، یعنی مکتبلی دعوی وکیللرینك لزومی درجه‌سنده تکثر ایتمسنی متعاقب خارجدن مراجعت ایدوب امتحان ویرنلره دخی شهادتنامه اعطا اولنمیه‌رق دعوی وکالتنك هرحالده مکتبده اکمال تحصیل ایدنلره تخصیصی دخی اصول اتخاذ ایدلسه فنا اولماز.

دونکی (صباح) غزته‌سی «... امور خیریه‌یه واسطهٔ مطبوعاتله اعانه جمعی اصولنی تأسیسه موفقیتله احراز مباهات ایلمش اولان غزته‌مز...» جمله‌سنی معتادی اولان متفاخرانه برطور ایله درج ایتمش ایسه‌ده مطبوعات اسلامیه (صباح)دن چوق زمان اول بوکبی خدمات حمیت منداننه‌ده بولنمش اولدقلرندن رفیقمزه اسکی غزته‌لر قولکسیونلرینی برپارچه دقتله قاریشدیرمسنی توصیه ایدرز.

مکتب حربیه‌یی زیارت — مسافرةً شهرمزده بولنان ژاپونیالی پرنس قونویه مکتب حربیهٔ شاهانه‌یی زیارت ایتمشدر. مکاتب عسکریه ناظر ثانیسی فریق سعادتلو رضا پاشا ومدیر سعادتلو ثروت پاشا حضراتیله مکتب حربیه درس ناظری میرالای عزتلو اسعد بك افندی مشار الیه پرنسی بالاستقبال درسخانه‌لری کزمشلر وبعض صنفلرك درسلرنده حاضر بولنمشلردر. پرنس قونویه سایهٔ معالیوایهٔ جناب ملوکانه‌ده حیز آرای حصول اولان ترقیات مکمله‌یی، مکتبك انتظام فوق العاده‌سنی رأی العین کوره‌رك پاشای مشار الیهم حضراتنه بیان تقدیرات ایلمش وممنوناً عودت ایتمشدر.

تصحیح — اشیای عینیهٔ موجوده‌نك الدن چیقارلسنه دائر بعض تدابیر اتخاذی ایچون رسومات امانت جلیله‌سنده متشکل قومیسیونك اولکی کون (صالی) تشکل ایتدیکنی رفقامزدن بری دونکی نسخه‌سنده یازمش ایسه‌ده یوم مذکورده اویله برقومیسیون تشکل ایتمامشدر. بوقومیسیون شمدیلك پنجشنبه وپازار ایرتسی کونلری انعقاد ایتمکده‌در. بنابرین تصحیح کیفیت اولنور.

لیمان وریحتم — حیدر پاشاده برلیمان وریحتم انشاسی ایچون اخیراً احسان اولنان امتیاز موجبنجه مباشرت ایدلمك مقرر بولندیغندن اسقاندیللر اجرا ایدلدکدن صوکره تنظیم اولنان پلان وخریطه‌لر نافعه نظارت جلیله‌سنه تقدیم اولنمشدر، بونلر الیوم اوراجه تدقیق اولنمقده‌در.

ریحتم شرکتی — انکلتره سفیری اصالتلو سیر نیقولا اوقونور حضرتلری ریحتم شرکتی حقنده برصورت تسویهٔ قطعیه استحصالی ایچون تطبیقی الزم عد ایلدیکی شواوچ نقطه‌یی حاوی برپروغرامی باب عالی‌یه بیلدیرمشدر. بونقطه‌لردن بری ریحتم شرکتنك بش سنه‌یه قدر تعرفه‌لری تعدیله موافقت ایلمسیدر. ایکنجیسی ریحتم آچیغنده دمیر آتمش اولان واپورلردن اخراج اولنان امتعهٔ تجاریه‌دن الیوم اخذ ایدلمکده اولان یوزده یکرمی رسمك یوزده اون راده‌سنده تنزیلندن عبارتدر. اوچنجی نقطه ایسه طونه باشنه یکرمی سانتیم بالامار رسومی اعطا ایدن وبوتأدیه‌دن طولایی سکز کون اقامه‌حقی بولنان واپورلر اگر بومدتك انقضاسندن اول بحر سیاهه متوجهاً ریحتمدن مفارقت ایدرلرسه عودتلرنده ایام متباقیه ایچون یکیدن رسوم اعطا ایتمکسزین بالامار حقنه مالك اولملریدر.

§ ریحتم شرکتی دیرکتوری (دون) رسومات امانت جلیله‌سنه کله‌رك بوصورتله رسومات امینی دولتلو نظیف پاشا حضرتلریله معاون امانت عطوفتلو محمد علی وجمعیت رسومیه رئیسی عطوفتلو علی رضا بك افندیلر حضراتندن مرکب برقومیسیون تشکل ایدرك دیرکتورده حاضر اولدیغی حالده ریحتم معاملاتنه دائر اجرای مذاکره ایدلمشدر.

ساقز ریحتمی — ساقز ریحتم شرکتی نظامات موضوعه‌یه مخالف اوله‌رق مجیدیه‌یی اون سکز بچق غروشه الماق ایستدیکندن وحتی المق غدارلغنده دخی اصرار ایتمش بولندیغندن شورای دولت ملکیه دائره‌سی مجیدیه‌نك شرکت مذکوره طرفندن اون طقوزدن اشاغی قبول ایده‌مامسنه قرار ویرمشدر.

مهندسخانهٔ بری همایون ضابطانندن اولوب کچنلرده مابین همایون ملوکانه‌ده اجرا اولنان قلیچ تعلیملرینه مکتب مذکور شاکردانك سوقنه مأمور اولان طوپجی ملازم اولی فتوتلو یحیی افندینك الطاف شاهانه‌دن اوله‌رق عهده‌سنه یوزباشیلق رتبه‌سی احسان بیورلدیغی مع المسار استخبار قلنمشدر.

سریانی قتولك پطریقی — رتبتلو افرام رحمانی افندی حضرتلری سریانی قتولك جماعتی حقنده بیدریغ وارزان بیوریلان الطاف وعنایات جلیلهٔ جناب ظل اللهیدن طولایی عتبهٔ فلکمرتبهٔ ملوکانه‌یه بالواسطه عرض شکران وعبودیت ایلمشدر مشار الیهه آلتون لیاقت مدالیه‌سی عنایت واحسان بیورلمشدر. افرام افندی حضرتلری رفاقتنده‌کی رهبان ایله صدر اعظم دولتلو فخامتلو پاشا حضرتلرینی زیارتله وداع ایتمش ودونکی کون شهرمزدن عزیمت ایلمشدر. محل مأموریتنه کیتمزدن اول رومایه کیده‌جکدر.

صربستان قرالی — پازار ایرتسی کونی صربستان قرالی حشمتلو آلکساندر حضرتلرینك سنهٔ دوریهٔ ولادتی مناسبتیله صربستان مصلحتکذارینه ایفای تبریك ضمننده یاوران حضرت پادشاهیدن سعادتلو طلعت پاشا حضرتلری سفارتخانه‌یه اعزام بیورلمشدر.

§ [illegible] کونك صباحی نیشده برآیین روحانی قرائت اولنمش، بعده قرال الکساندر، قرال میلان، نظار، قونسلوسلر، اجنبی آتاشه‌میلیترلری حاضر بولندیغی حالده عسکری بررسم کچید اجرا ایدلمشدر.

سنهٔ دوریهٔ ولادت — آوستریا ومجارستان ایمپراطوری فرانسوا ژوزف حضرتلرینك سنهٔ دوریهٔ ولادتنه مصادف اولمق حسبیله یارین بك اوغلنده واقع (سنت ماری) کلیساسنده برآیین روحانی اجرا ایدیله‌جکدر. آیینندن صکره آوستریا تبعه‌سی معتبرانی سفارتخانه‌نك بیوك صالوننده مصلحتکذار بارون برونه بیان تبریکات ایده‌جکلردر.

صربستان سفیری — صربستان سفیری اصالتلو موسیو نوواقوویچ بلغراده عودت ایتمك اوزره بوهفته ورانیه قابلیجه‌لرندن حرکت ایده‌جکدر. مشار الیه بوآی نهایتنده شهرمزه عودت ایده‌جکدر.

قوسقه‌ده کائن حاجی ابراهیم افندی مرحومك تأسیس کرده‌سی اولان دار التعلیم مکتبنك امتحان عمومیلری ایله مدت تعطیلیه‌سی ختام بولدیغندن ماه حال رومینك یدنجی جمعه ایرتسی کونی درسلره ابتدار اولنه‌جقدر.

سلطنت سنیه‌نك ویانه سفیری عطوفتلو محمود ندیم بك افندی حضرتلرینك جمعه ایرتسی کونی شهرمزه ورودینه انتظار اولنمقده‌در.

المانیا سفیری بارون مارشال — آلمانیاده کائن قاسه‌لدن آلنان برتلغرافنامه مآلنه کوره المانیا حکومتك درسعادت سفیری اصالتلو بارون مارشال فون بیبرشتاین حضرتلری المانیا ایمپراطوری حضرتلری طرفندن قبول ایدلمشدر.

قره‌طاغ سفارتنده — قره‌طاغ پرنسی حضرتلرینك مخدومی پرنس دانیلونك رسم ازدواجی مناسبتیله بطریق رتبتلو قسطنطین افندی حضرتلری نامنه قره‌طاغ سفیری موسیو باکیچه بیان تبریکات ایتمك اوزره روم بطریقخانه‌سی طرفندن کوندریلن مأمورین مخصوصه اولکی صباح میرکونده واقع قره‌طاغ سفارتخانه‌سنه کیتمشدر.

وظائف مهمهٔ ضابطه‌یی بحق ایفا ایده بیلمك ایچون قانون آشنا پولیس وضابطه مأمورلری یتشدرمك اوزره اولجه اولدیغی کبی دائرهٔ ضبطیه‌ده برمکتب مخصوص تأسیس وکشادی ضمننده بعض مذاکراتده بولندیغی حقنده رفقامزدن بری طرفندن یازیلان حوادثك تحقیقاتمزه نظراً اصلی اولمدیغی بیان اولنور.

سایهٔ مراحموایهٔ جناب خلافتپناهیده ساحهٔ وجوده کتیریلن متعدد مؤسسات خیریه میاننده دار العجزه برموقع ممتاز احراز ایدر. چونکه دار العجزه‌نك مقصد تأسیسی اسباب معیشتدن محروم بیکرجه عجزه وبیچارکانه برملجاء عاطفت وشفقت اولمق، ذل سؤالی اورته‌دن قالدیرمقدر. دار العجزه کبی برمؤسسهٔ خیریه شهرمزده موجود اولدقدن صکره انسان، کلوب کچنلری درلو درلو راحتسزلقلره دوچار ایدن، ازعاجات بی‌نهایه‌لریله انسانی مرحمته کتیرمکدن زیاده قلبلرده حس نفرت اویاندیران دیلنجیلرك سوقاقلرده طولاشملرینی کورمك ایسته‌میور. دار العجزه انشا ایدلدکدن صکره بودیلنجیلر برمدت اورته‌دن قالقدی. کوپریده، قرائتخانه‌لرده آرتق بونلردن اثر قالمدی. فقط براز کچر کچمز دیلنجیلر ینه چوغالمغه باشلادیلر. حتی بوکون اولکندن فرقی یوق کیبدر. دیلنجیلك ممنوع اولدیغی جهتله شمدیکی دیلنجیلرك کیمیسی اللرینه اوچ درت قوطی کبریت، کیمیسی قورشون قلمی ودفتر، بعضلری برتقویم الهرق کویا اصل صنعتلرینی ستر ایدیورلر. حالبوکه بونلرك ازعاجاتی بسبتون طاقتفرسادر. بو آدملر دیلنجیلکی صنعت اتخاذ ایتمشلر. بردرلو بوصنعت مکروهه‌دن واز کچه‌میورلر. سایهٔ شاهانه‌ده دار العجزه‌یه کیدوب راحت راحت یشایه‌رق، تزاید عمر واقبال حضرت ظل اللهی دعاسنه مواظبت ایده‌جکلری یرده سفیل وسرکردان، سوقاق اورته‌لرنده اوته‌کنه بریکنه آووج اوزاتیورلر. شهرمزده بونوع دیلنجیلر پك چرکین برمنظره تشکیل ایتمکده اولدیغندن بونلرك دار العجزه‌یه نقلنه مأمور اولان مأمورین ضابطه وبلدیه عهده‌لرینه تفویض اولنان وظیفه‌یی لایقیله ایفا ایتملیدرلر. ایچلرنده خارجده کچینه بیلمك اقتدارینی، یاخود مشروع برصنعته سلوك ایتمك استعدادینی حائز اولانلر دیلنجیلکدن منع ایدلملی. حقیقةً عاجز اولانلر قبولری دائما آچیق اولان دار العجزه‌یه کوتورلملیدر.

بعض معالجاتده استعمال اولنمق اوزره کچنلرده سلانیکه انکلیزطوزی نامیله ورود ایدن شیشه‌لك سلانیك کمرکی طبیبی یوزباشی فتوتلو کامل مظهر افندی طرفندن اجرا قلنان تحلیل ومعاینه‌سنده بونك انکلیزطوزی اولمدیغی اکلاشیله‌رق توقیف اولندیغی استخبار قلنمشدر.

بلغارستان حوادثی — پازار ایرتسی صباحی پرنس فردیناند حضرتلرینك یوم مخصوصی اولدیغی جهتله صوفیه‌ده برتهده‌نوم دعاسی قرائت اولنه‌رق نظار، کلیسا ارکانی، صوبرانیه مجلس رئیسی، اوستریا جنرال قونسلوسی بارون دوقال، اکابر مأمورین ملکیه وعسکریه، پرنس حضرتلرینك معیت مأمورلری وبرچوق اهالی حاضر بولنمشلردر. آیین روحانیدن صکره ممالك اجنبیه‌ده بولنان پرنس حضرتلری نامنه حربیه ناظری میرآلای پاپریقوف عسکره رسم کچید اجرا ایتدیرمشدر. صوفیه شهری بایراقلرله دونادلمش ایدی. کیجه شهر تنویر اولنمشدر. صوفیه خارجنده دخی هریرده شنلکلر اجرا اولنمشدر.

پازار کونی سنجاق مجلسلری ایچون انتخابات عمومیه اجرا ایدلمشدر. خلافکیران طرفندن کوستریلن خارق العاده برفعالیته رغماً استحصال اولنان نتایج هریرده هیئت حاضره‌یه مساعد چیقمشدر. هیئت حاضره نامزدلری پك بیوك اکثریتله انتخاب ایدلمشلردر. هیچ بریرده الك اوفق برعربده ظهور ایتمامشدر.

پازار ایرتسی کونی صنایع محلیه مسابقه‌سنك وزراعت وصنایعده مستعمل اولان آلات وادوات بین المللی سرکیسنك رسم کشادی اجرا اولنمشدر. مسابقه ایلولك اوچنه قدر دوام ایده‌جکدر.

طرابلس غرب وبنغازی تجارتی حقنده بنغازیدن‌ده یازیلان برمکتوبك بعض جهتلری شایان اهمیت کورلمکله بروجه آتی نقل ایدیورز:

«بحر سفیدده قورصانلغك قالقمسنی متعاقب بربر سواحلی اهالیسنك انظاری صحرای کبیر وسودان ایچرینه معطوف اولمش وبوسبیله حوالیٔ داخلیه ایله وقوعه کلن تجارت کسب اهمیت ایلمشدر. معلوم اولدیغی اوزره برچوق زماندن بری هرسنه کرك طرابلس غربدن وکرك بنغازیدن برچوق کاربانلر حرکت ایدرك اوروپا محصولات ومصنوعاتنی سودان وصحرای کبیردن آلدقلری دوه‌قوشی توبی، فیل دیشی ودها بعض خام موادایله مبادله ایتمکده‌درلر. فقط ربابك بورنو جهتلرنده ظهورندن بری طرابلس غربدن قوقایه کیتمك ایچون کاربانجیلر طرفندن اختیار ایدیلن فزان طریقی شمدی متروك قالمشدر. وادای طریقیله بنغازی وایچری طرفلر اره‌سنده جریان ایدن مناسبات تجاریه فوق العاده تزاید ایتمشدر. طرابلس غربك غائب ایتدیکنی بنغازی قزانمشدر.»

صاحب مکتوب بونی متعاقب فرانسه‌نك افریقای شمالیده‌کی تجارتی حقنده بعض معلومات اعطا ایتمکده‌در. مخبرك افاده‌سنه کوره سودان ایچریلریله اك مناسب طریق تجارت طرابلس غرب وبنغازی حوالیسیدر. مخبر دیورکه: «آفریقای عثمانینك حائز اولدیغی موقع مستثنا سایه‌سنده وچادکوله‌نك اك یقین برساحل بولندیغندن چاد حوالیسندن اك زیاده اورامی استفاده ایدر.

جزائر وحتی سنه‌غالی بیله کیروده براقیر. اوتوز سنه‌دن بری بونجه آثار فعالیت ومهارت کوسترن المانیا تجارتی بوحوالی اوقدر کوزل اکلامشدرکه اخیراً هامبورغ وطرابلس غرب اره‌سنده المانیا مصنوعاتنی افریقا محصولاتیله مبادله ایتمك اوزره برپوسته احداثنه قرار ویرمشدر.»

اونه‌دن بری طاش دلن صوبی کتیرتمکده اولان فؤاد افندی بوصو حقنده اخیراً طلب امتیاز ایدن کیمسه‌نك تکلیف ایتدیکی شرائطی قبول ایتمك اوزره بوحق ترجیحك کندیسنه اعطا اولنمسنی استرحام ایلمشدر.

«شرکت خیریه‌نك نزاکتپرور قپودانلری»

پازار ایرتسی کونی کوپریدن روم ایلی جهتك صوك پوسته‌سنی اجرایه تخصیص اولنان ۳۲ نومرولی واپورك قپودانی اسکله‌دن هنوز حرکت ایتمك اوزره ایکن اوکنده‌کی عارضه‌یی کورمکسزین قومانده اجرا ایتدیکنی تماشا ایدن برذاتك خالصانه اخطارینه قارشو تقدیم تشکرات ایلمسی لازم کلورکن استعمال بیوردیغی شدت لسان یالکز اوراده حاضر بولنان یولجیلری دکل حتی عمرنده برکره‌جك بوی مدنیت استشمام ایتمامش بدویلری بیله متأثر ایتمشدر. قپودان عظمت فروش مسئله‌یی یالکز بوقدرله براقیوب قپودان ایله هردرلو مصاحبتك ممنوع اولدیغنی اوآنده سویلدیکی حالده آره‌دن بش دقیقه کچمه‌دن یعنی طوپخانه اوکنی هنوز کچمکده ایکن کندیسنه مناسبتی اولانلردن اوچ شخصی نزدینه قبول ایدرك مصاحبه‌یه باشلامش و واپورك قومانداسنی دومنجی‌یه ترك ایتمشدر. واپور ایسه راه عزیمتی شاشیره‌رق بشکطاشه دکل بکلربکی جهتی طوتمشدر. چونکه «قپودانله مصاحبت ممنوع؟» اهالیده جسارت یوقکه اخطار ایتسون. نهایت موقع مأموری معرفتیله کیفیت اکلاتدیرلدیده واپورك استقامتی بالتبدیل بکه یناشلدی. ینه بوواپورك ایرتسی کونی صباحی بك اسکله‌سنده میعادندن فضله نه ایچون بکلدیکنی تحقیق ایدن برذاتك اوراده شدتلی شدتلی افاداته نظراً حقی ده‌واریا! مکرسه شرکت خیریه رؤساسندن برینی بکلدیکی اکلاشیلیوردی. نصل قپودان افندینك وظیفه شناسلغنی بکندیکزمی؟

قارئین دائمه‌کزدن
وباب عالی کتبه‌سندن

اقدام

طوغریسی ایسترمیسکز برنجی حالده قپودانك یردن کوکه قدر حقی واردر. واپور درونده قپودانه واپور قومانداسنه دائر هیچ برشی سویلنه‌مز. نظامات بحریه اقتضاسندندر کافهٔ مسئولیت قپودانه راجعدر. اخطاراتده بولنان ذات وظیفه‌سزلك ایتمش، هم ده صلاحیتسزلك.

مصاحبه‌یه کلنجه: شرکت قپودانلرینك هپسی بوعلتله معلومدرلر. قپودانله مصاحبت ممنوع لوحه‌سنك وجودیله عدمی مساویدر. بوحال بوآنه‌قدر بیکلرجه دفعه اخطار اولندیغی حالده شرکت اداره‌سی کوچك برامرینی قپودانلرینه انفاذ ایده‌مدی. فقط بوخصوصده اهالیمزده‌ده دخی قباحت اولدیغنی اونوتماملی‌یز.

واپور بشکطاش یرینه بکلربکنه یوز چویرمش اولمسنه عفو ایدرسکز احتمال ویره‌میز. شرکت

«اقدام» ك تفرقه‌سی (۳۲)

عاکف

محرری : وجیهی

درجه‌لردن متجاوز ایدی. بناء علیه ایشه قرار ویرلدی.

برهفته صوکره لامعه ینه نریمه خانمی زیارت ایتدی. خانمك تدابیر واقعه‌سی اوزرینه ینه سهیلدن بحث آچیله‌رق:

— کچن کون عاکفك یازدیغی شیلری صوزمشدیکز. سویله‌دم. پك سویندی سوینمسونمی؟ اه عمر ویرسون. پدرکزك هم اولادی، هم بنده‌سیدر. سزه برشیئی بکندیرسه دنیالر انك اولور. حتی «دفترم کتبخانه‌ده ایدی. نیچون کوسترمدك؟» دیه بکا طارلدی.

بولنده لامعه کبی برذکای مجسمك قطعیاً نظردقتندن قاچه‌میه‌جق مقدمات سرعتله دفتری قیزك اله ویردی.

غریبی شوکه تدبیرنه‌قدر حسن اداره‌یه مساعد ایسه اودرجه سوء استعماله اولنمشیدی. دفتر جدید اولدیغی حالده ایلك صحیفه‌لرینه یالکز برمقاله تحریر ایدلمش، بناءً علیه مطلقا لامعه‌یه عرض ایچون یازلمش اولدیغندن اشتباهه محل قالمامش ایدی. مع مافیه لامعه ایچون اك معقول طریق مقاله‌یی لاقیدانه اوقویوب تجاهل کوسترمکدن عبارت ایدی. کندیسی ده انی اختیار ایلدی.

—« مقاله »—

مقاله‌یی بورایه عیناً درج ایده‌جك دکلز. یالکز شونی خبر ویره‌لم که مقاله‌نك محتویاتی لامعه‌نك فکرینی بسبتون تهییج ایلدی. چونکه تدبیر وتشبث کندیسنه قارشی طوغریدن طوغری‌یه اعلان عشق ایتمکدن بشقه هیچ برشی دکلدی. بوایسه اخلاق و آدابی مضبوط برقیزه نالایق برتجاوز دیمکدی. فقط لامعه فنالغه مقابل سوء معامله ایده بیلمك ایچون تربیه‌سندن مساغ کوره‌مزدی. بناءً علیه اختیار سکوت ایله ایشی کچیشدیرمکدن بشقه چاره دوشونه‌مدی. یالکز، سهیلك غیرمطبوع برمجموعه‌دن نقل ایتدیکی ایچون کیمسه کورمامشدر ظنیله طوغریدن طوغری‌یه تملك واستراقه جرأت ایلدیکی مقاله‌یی لامعه چوق زمان اول دیکر بر یرده اوقومش اولدیغندن کوردیکی جسارت نالایقه مقابل:

— بن بونی بشقه بریرده کورمشدم.

جمله‌سیله جواب ویره‌رك نریمه خانم وسهیلدن یوزنده ایرات حجاب ایله اخذ ثاردن کندینی آله‌مدی.

نریمه خانم ایسه استقامت الف ایله شکل یابی بیله اوکره‌نه‌مامکده عمری تماماً محووهدر اولمش عجزه‌دن بولنمق ملابسه‌سیله بوندن ترتب ایده‌جك شرم وحجابی تقدیر ایلیه‌مسه‌ده اقشام سهیل وقعه‌یی ایشتدیکی وقت پك فنا محجوب اولدی. تدبیرینه‌ده، تشبثه‌ده بیك کره ندامت ایتدی.

لامعه‌یه کلنجه وقعه کندیسنی پك زیاده دوشوندیرمکه باشلادی. قوناغنه عودت ایتدکدن صکره - اساساً کچ یاتمق معتادی بولندیغی حالده - اوکیجه بر، ایکی ساعت دها تمدید ایتدیکی مدت آرامنده ملاحظات ومطالعاتی کاملاً بومسئله‌یه منحصر ایدی.

وقعه‌ده‌کی جرأت بردیکری طرفندن اختیار اولندیغی ایچون رد ایتدکدن صکره کندیسنه برشی ترتب ایتمزسه‌ده نریمه خانمك کستاخلغی اشاعه ارزوسنده بولنمدیغندن فکرینه عادتا برخنجر کبی تأثیر ایدن ملاحظاتی سویلیه‌جك برمحرمی ده یوق ایدی. بناءً علیه نصف اللیله قدر کندی کندینه کشمکش افکارینه وقف اولوب قالدی.

سبحان الله ... بیکانه برارکك، محرم اولدیغی برقادینه مقالهٔ عشق وسودا عرض ایتمك نه بیوك جرأته توقف ایدر؟ بوجرأت عجب لامعه‌نك هانکی حالندن آلنمش، هانکی معامله‌سی بویله بوبرتشبثه استعداد قبول کوسترمشدی؟ فرض اولنسون که سهیل کندیسنك اخلاقی بیلمدیکی ایچون هوس وهواسنه مغلوبیتده بویله برجنت اظهارینه قدر ایلریله‌مشدی. فقط والده‌سی واقف دکلیدی که لامعه بوندن دلکیر اولور؟

خصوصیله سهیل کندیسنی عجب نرده کورمش ده میل ومحبت پیدا ایتمشدی؟ بومیل ومحبت برمعاملهٔ مشروعه‌یه مقدمه اوله‌جق ایسه تشبث اصول وادب دائره‌سنده لامعه‌یه دکل پدرینه قارشی اختیار اولنمق لازم کلیردی. پدری احتمال که رد ایتمزدی. حال بویله ایکن مقالات عاشقانه

مابعدی وار

دومنجیلری ایچنده بشکطاشی، بکلربکی بیلمز بردومنجی بولنه‌ماز وبولنمامشدر.

دردنجی نقطه‌یه یعنی واپورك مدیری بکلمسنه کلنجه بوحال واپور قومپانیالری ایچون ظاهر اوته‌دن بری مساغ اولملی! چونکه بچنلرده اداره‌ٔ مخصوصه‌ده دخی واقع اولمش ایدی. اخطار خیرخواهانه‌مز اوزرینه بردها اویله برحالك وقوعی تجدد ایتمدی. ان‌شاءالله سزك اخطار کرده شرکتـه کارایدرده بویله مناسبتسزلکلر وقوعه کلمز.

اهتدا — تکفور سرایی ساکنه‌لرندن وموسوی جماعتی نسوانندن مزالطو بنت سموئل نام بالغه اون سکز یاشنده اولدیغی حالده حسن رضاسیله قبول اسلامیت ایتمش وکندوسنی فاطمه تسمیه ایلمشدر.

آتنه قنچلارلغی — حکومت سنیه‌نك آتنه قنچلارلغی الغا اولنمشدر. هامودوپولوس افندی بومأموریتده بولنیوردی. قنچلارلق وظیفه‌سی اخیراً احداث اولنان سفارت اوچنجی کتابت وظیفه‌سنه انضمام ایده‌جکدر.

سیاحین — دایجه‌له‌وانت‌لین قومپانیه‌سنك استانبول واپوریله ازمیردن برچوق سیاحك بو صباح شهرمزه مواصلتنه انتظار اولونیور.

مادام بالطه‌جی — آتنه‌دن آلنان خبرلره کوره مادام ناتومك همشیره‌سی مادام بالطه‌جینك مراسم تدفینیه‌سی اجرا اولنمشدر.

وبا — صحیه مجلسی طرفندن اسکندریه وقوعاتنه دائر تبلیغ اولنان جدولدر:

	مصاب	وفات
۲ مایسدن ۷ اغستوسه قدر	۸۰	۳۷
۸ اغستوسده	۰	۰
۹ »	۰	۰
۱۰ »	۱	۱
۱۱ »	۲	۲
۱۲ »	۰	۰
۱۳ »	۰	۰
۱۴ »	۰	۰

§ وبانك منشائی حقنده تدقیقات فنیه اجراسی ایچون قرانتینه‌لر مجلسی مفتش عمومیسی دوقتور ریست، دوقتور لوغراند، توره‌للا وموسیو آسده‌ریسدن مرکب اولان قومیسیون اسکندریه‌یه عودت ایتمشدر. بوقومیسیون سویشده اوچ کون اوطوره‌رق سویشه کلن اشخاصك اسامیسنی، قره‌یه چیقدقدن صکره نره‌یه کیتدکلرینی، بونلر آره‌سنده مصاب وقوعه کلوب کلمدیکنی تدقیق ایلمشدر. اشیا وامتعه ایچون دخی عین تحقیقات اجرا ایدلمشدر. قومیسیون ارتق اسکندریه‌ده تدقیقاتده بولنه‌جقدر. بوتدقیقاتك اون‌بش کون دوام ایتمسی محتملدر. قومیسیون اعضاسی مأموریتك نهایته قدر راپورینی خدیویت مصریه‌یه ویره‌جك وبعده راپور مندرجاتنك موقع فعله تطبیقنه چالیشیله‌جقدر.

§ آتنه‌ده نشر اولنان (آستی) غزته‌سنده اوقوندیغنه نظراً اسکندریه‌ده صیجاقلر بچدکدن صکره یعنی تشرین ثانی آیلرنده وبانك کسب شدت ایتمسی محتمل بولندیغندن یونانستان حکومتك مصر مواردانته قارشی وضع ایتدیکی قرانتینه مدتنك کانون اول آیته‌قدر ابقاسی آتنه صحیه مجلسنجه قرارکیر اولمشدر.

قچاقچی قومپانیه‌سی — سلانیکده بعض قچاقچی قومپانیالری اولدیغی و بوقومپانیالردن «سموئل موردو» نامنده بر قومپانیه‌نك یونانستان وسائره‌دن جلب ایتمکده اولدیغی ممنوع و ذی‌قیمت اشیانك قاچاقلغنی تسهیل ایچون سلانیکده ساحل بوینده مکتب صنایعه مخصوص باغچه‌نك ساحل جهتی استیجار ایتدیکی ویوه قچاقچی قومپانیه‌لرینك ساحل بوینده قچاقچیلق نقطه‌ٔ نظرنجه حائز اهمیت اولان برمحلی استیجار ایتمه‌لرینه مساعده ایدلدیکی کوردکجه تأسف ایتمامك الزمدن کلدیکی مقدما یازمش ومرجعنك نظر دقتی جلب ایلمش ایدك. مرجع عالیسنجه مذکور قچاقچی قومپانیه‌نك صنایع باغچه‌سندن چیقارلسی ایچون مقدما تشبث ایدلمشدی. بوتشبث هنوز برنتیجه‌ٔ حسنه حاصل ایتمدی. قومپانیه ایسه اشیای ممنوعه قاچیرمقده دوام ایدیور.

بوحال بالوجوه برچوق محاذیری داعیدر. بچنلرده مذکور قومپانیه‌یه برچوق شیلر قاچیرابیلدیکی خبر آلیورمشدر. بوقومپانیه‌نك صنایع باغچه‌سنده طورمسنده نه‌کی استفاده اوله‌بیلیر بردرلو ادراك ایدمیوروز. طوغریسی تأسف اولنور.

درسعادتده وفیات — الوکجی اغستوسك یدیسندن اون‌دوردینه‌قدر رحمته طرقنده بری [illegible]

قوش بالالرندن یدیسی حمای تیفوئیددن اولمق اوزره ۱۹۸ کشی وفات ایتمشدر. طوبخانه‌ده برقوش بالالزی مشاهد اولنمش وحمای تیفوئیدی وقوعاتنك بشکطاش، قوری‌چشمه، طوپقپو، قزیل طوپراق، روم‌ایلی فناری، غربا خسته‌خانه‌سنده حصوله کلدیکی آکلاشلمشدر.

مهاجرین — روم ایلی اهالیسندن بعض اسلام عائله‌لری اناطولی شاهانه‌یه هجرت ایتمك ارزوسنی اظهار ایلمشلردر.

قصداً حریق — اولکی کیجه ساعت یدی بچق قرارلرنده بوغاز ایچنده بویاجی کوینده فستقلی باغ جوارنده صویولجی یاینك متصرف و طاطوسك مستأجر بولندیغی خانه‌دن آتش ظهور ایلمشدر درحال محلی مأمورینی ایله طلومبه‌لر یتشوب سعی وغیرت ایلمشلر ایسه‌ده آتش اتصالنه سرایتله اوچ خانه محترق اولدیغی حالده باصدیرلمشدر.

§ دون ساعت اونبر راده‌لرنده مقری کوینده زیتونلق نام محلده برحریق ظهور ایدرك برخانه قسماً محترق اولدیغی حالده مأمورین عائده‌ٔ طرفندن باصدیرلمش واطرافه سرایتنه میدان ویرلمامشدر.

شهر حال رومینك اون دردنجی کونی ساعت اون راده‌لرنده ارزنجانك سیکورجهتی جبللرینه بارانك کثرت نزولندن ناشی واسکر دجانبندن بیوك برسیلاب ظهور ایدرك خیلی مزروعات وخرمنلره ابراث خسار ایلدیکی کبی او صره‌ده قریه‌سنه کیتمکده اولان محاسبه‌ٔ لوا کتبه‌سندن شکری افندینك ده مغروقاً وفاتنه سببیت ویرمش اولدیغی وبرچوجق نعشیله برطاقم حیوانات لاشه‌لری کوریلوب هنوز ماهیتی اکلاشیله‌مامش ایسه‌ده بونلرکده دومسرای قریه‌سندن اولملری مأمول اولدیغی و خسارات واقعه دردست تحقیق بولندیغندن نتیجه‌سنك بعده بیلدیریله‌جکی محلندن اشعار قلنمشدر.

جیده قضاسی بدایت محکمه‌سی باش‌کاتبی صالح وبولی سنجاغی داخلنده حمیدیه وبارطین قضالری مستنطق معاونلری عزت عزمی ونیازی ومقاولات محررلری شکری وراقم افندیلرك تحقق ایدن سیئات احواللرندن طولایی یرلرینه سائرلری تعیین اولنمشلردر.

§ قسطمونیده آنسزین شدتلی بربورا ظهور ایدرك قسطمونی‌یه یارم ساعت قدر بلاانقطاع بارداقدن بوشانورجه‌سنه باران وفندق، جوز جسامتنده طولو نزول ایله باغچه‌لرجه ایجه خسار ایقاع ایلمشدر. فورطنه‌نك شدتنه تحمل ایدمیه‌رك بعض اغاجلر کوکندن بعضیسی‌ده اورتاسندن قیرلمش، اکثریسنك‌ده داللری قوپمشدر. بوحالك خلقده حاصل ایلدیکی دهشت، درمیه سیل کلیر قورقوسیله برقاتدها زیاده‌لشمشدی. بالحمد بارانك کسلمسیله سیلاب دخی قورقلدیغی درجه‌یی بولمامشدر.

فورطنه، بوراشهرك برساعت مسافه‌یه قدر بالکز جوارینه منحصر قاله‌رق اطراف قرا ونواحی‌یه تأثیری اولمامشدر.

ازمیر حوادثی

ازمیر حبسخانه‌سنده بولنان قیصره‌لی نیقولا بچن بازار کونی محبوسخانه برینه کیدوب تراش اولنقده ایکن بربرك الندن اوسترهیی قاپه‌رق کندیسنی قارندن آغیر صورتده جرح ایتمشدر.

§ حاجی فرانقو محله‌سنده ایکی چوجق منازعه ایتمکده ایکن برسی اوزرنده بولنان بچاق ایله ارقداشنی بچاغك اوچ یرندن جرح ایدوب فرار ایتدیکندن پولیس مأمورلری طرفندن تحری ایدلمکده‌در.

§ آمالیا غزته‌سنك بیاننه نظراً ازمیرده ترکجه، ارمنیجه وروم‌جه برغزته‌نك نشری ایچون مقامولاتنه براستدعانامه ویرلمشدر.

ازمیددن:

بالحمد برایکی کوندنبری ازمید سنجاغنه واقع یاغمورلر یاغوب اهالی‌ٔ زراعتك یوزینی کولدیرمکده‌در. ازمید زراعته فائده‌بخش اولان واوچدرت سنه‌دنبری زرع ایدلمامش بولنان کتان تخمی علی التوالی نزول ایتمکده اولان رحمتلر سایه‌سنده زرع ایدیله‌جکی وفیض وبرکت حصوله کله‌جکی امید ایدلمکده ایسه‌ده مذکور تخملتك اهالی‌ٔ زراعیه‌ده موجود بولنماسی حسبیله محتکرلره احتکاریه میدان ویرلمکسزین تخمه محتاج بولنان زراعه معقول فیاتله تخم توزیع ایدلسه اوزره زراعتك ترقیسی امرنده دائما زراعه تسهیلات ارائه ایتمکدن کری طورمیان شهرمذکور تجارت وزراعت اوطه‌سی طشره‌دن تخم جلب ایتمك تشبثنده بولندیغی مستخبرات واقعه‌مزدن مستبان اولمشدر.

§ ازمیدده‌کی محتکر صرافلرك شوکونلرده جرأت ایلدکلری احتکار قوزه صاحبلرینك فوق‌العاده مغدوریتنی موجب اولمشدر. بواحتکار ایسه مسکوکاتك قیمت حقیقیه‌سی فضله ووزنلری نقصان اوله‌رق ویرلمکده وثانیاً اجرت صرافیه نامیله یوزده اوچ غروش قدر براقچه اخذ وتوقیف ایدلمکده ایسه‌ده وقوع بولان استخبارات رسمیه اوزرینه شهر مذکور تجارت اوطه‌سی بو یولسزلقلری اورته‌دن قالدیره‌رق بالجمله اصحاب محصول پنجه‌ٔ احتکاردن تخلیص ایدلمشدر.

متفرقه — طاطاوله‌لی قهوه‌جی خرستونك اون‌سکز یاشنده اوغلی یورکی دون غلطه رختمندن دکزه دوشمش ایسه‌ده تخلیص ایدلمشدر.

§ ایوب ساکنلرندن حافظ نورالدین افندی بروقتدنبرو مبتلا اولدیغی خسته‌لقدن اسیر فراش ایکن خسته‌لغی بوکره کسب اشتداد ایلمش اولمقله مومی‌الیه اولکی اقشام خانه‌سندن سوقاغه چیقوب سرعتله قوشمقده ایکن محله بکجیسنك نظر دقتی جلب ایلمش وارقه‌سندن تعقیب ایلدیکنی مومی‌الیه حافظ افندی اکلامسیله همان ارقه‌سنه دونوب بکجینك اوزرینه هجوم ایدرك یره‌یاتیروب طاش ایله قولاغنك ارقه‌سندن تهلکه‌لی صورتده جرح ایلمشدر. جارح دردست ایدلمشدر.

§ بوغاز ایچنده استینیه قریه‌سنده ساکن زیتون یاغی فابریقه‌ٔ همایونی اسکله مأموری خالد افندینك درت یاشنده‌کی کریمه‌سی جمعه کونی ساعت بش بچق راده‌لرنده خانه‌لرینك اوست قاتنده اون سکز مترو یوکسکلکده اولان پنجره‌دن کیمسه‌نك خبری اولمیه‌رق دوشمشدر. والده‌سی طرفندن صوکره خبر آلنه‌رق قیزجغز برساعت قدر بیهوش قاله‌رق ایران سفارتخانه‌سی طبیبی سموئیل افندی طرفندن معاینه وتداویسی اجرا اولنمشدر.

فری‌کوی قبرستانی — بوکون فری کوی قبرستانی کلیساسنده قریم محاربه‌سنده تلف اولان فرانسز عسکرلرینك استراحت روحی ایچون برآیین اجرا ایدیله‌جکدر. فرانسه سفارتی مأمورینی اشبو آیینده حاضر بولنه‌جقلردر.

شهزاده باشنده کائن نمونه‌ٔ ترقی مکتبنك بمنه‌الکریم اشبو اغستوس رومینك یکرمی برنجی جمعه‌ایرتسی کونی کشادیله سنه‌ٔ آتیه درسلرینه مباشرت اولنه‌جغندن تاریخ اعلاندن اعتباراً جمعه‌دن ماعدا هرکون ساعت اوچدن یدی‌یه قدر مکتب مزبورك ابتدائی ورشدی واعدادی صنفلرینه لیلی ونهاری طلبه قیدی مقرر بولنمغله قید وقبول ارزوسنده اولانلرك تذکره‌ٔ عثمانیه وآشی شهادتنامه‌لریله حسن اخلاق علم وخبرلرینی مستصحباً ایام مذکوره‌ده مکتب اداره‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

کلنلر، کیدنلر — جبل برکت متصرفی محمد حسنی بك افندی ارضرومدن، مدللی نائبی سابقی فضیلتلو محمد توفیق افندی سلوریدن، طرابزون ولایتی دیون عمومیه ناظری سعادتلو سیتانیان کرقور افندی طرابزوندن، ادرنه رسومات مدیری سعادتلو حاجی کامل افندی ادرنه‌دن، پترسبورغ ملکیه مأمورلرندن موسیو اسقاتوویچ پترسبورغدن، تفلیس بانقه‌سی دیرکتوری موسیو پاویل دوستوروویچ باطومدن، صامسون رژی ناظری عزتلو ویتال افندی جانیکدن، فرانسه بحریه یوزباشیلرندن موسیو سلوان ونیس پیره‌دن، درسعادت انکلیز پوسته‌خانه‌سی دیرکتوری موسیو وولسی تورشام لوندره‌دن، ایدین ولایتی اورمان ومعادن مدیری سعادتلو یوسف بك افندی ازمیردن، درسعادت رژی اداره‌سی اخراجات مدیری عزتلو ولی بك افندی سلانیکدن، ایدین ولایتی مکتب اعدادی مدیری رفعتلو ناموق بك ازمیردن کلمشلردر.

فسخانه‌ٔ عامره دیرکتوری موسیو زوکی زوکو یاندرمه‌یه، لوازمات عمومیه دائره‌سی برنجی شعبه حساب قسمی ممیزی سعادتلو حسنی بك افندی ارمودلی‌یه کیتمشلردر.

تلغراف

انکلتره‌نك قپ قوماندانی

لوندره ۱۵ اغستوس — دونیور صاکری قوماندانی لوا قورنسین والکر قپده‌کی انکلیز قوای عسکریه‌سی قوماندانلغنه تعیین اولنمشدر. مومی‌الیه یقینده مأموریت جدیده‌سنه توجهاً حرکت ایده‌جکدر.

اوپورتوده وبا

اوپورتو (پورتکیز) ۱۵ اغستوس — اوپورتوده برکشی وبایه طوتولمش وبرکشی‌ده وبادن اولمشدر.

مادرید ۱۵ اغستوس — بالجمله پورتکیز لیمانلری مواردانتك قرانتینه‌یه تابع طوتولمسنه وقره حدودنده تحفظخانه‌لر انشاسنه مجلس صحیه‌جه قرار ویرلمشدر. شمدیلك اسپانیا وپورتکیز اره‌سنده هردرلو مواردانك منقطع اولمسی سالف‌الذکر مجلس طرفندن قرارکیر اولمشدر.

طبیه و صحیه

سیکر ضعفی

تکثری مدنیتك ترقیسی، تنوعی افراد بشریه‌نك تزاید واجتماعی ایله مبسوطاً متناسب اولان امراضك بریسی‌ده (نوراستەنی) تعبیر اولنان سیکر ضعفیدر. بوخسته‌لق حقنده شمدی‌یه قدر یازیلان والآن یازلمقده بولنان آثار متعدده مرض مذکورك انواع واشکال کثیره‌سنی تمامیله وبحق تعریف وتوصیفه کفایت ایتمه‌مکده‌در. سیکر ضعفنه مبتلا اولانلر شو صوك سنه‌لرده اودرجه تکثر ایلمشدرکه هرشهرده وبلکه هرخانه‌ده بومزعج خسته‌لقدن مضطرب اولمیان همان نادرکبیدر. برم بوبابده بحث ایده‌جکمز خصوصات بوخسته‌لقده ظهورنما علائم واعراضدن ومختصراً تداویدن عبارت اوله‌جقدر.

سیکر ضعفی تعبیرندن اکلاشلدیغی وجهله بو بر خسته‌لق اولمیوب بلکه برطاقم علائم واعراضك اجتماعندن حصوله کلمش بر « حالت عصبیه » در. مرض مذکور مساعی بدنیه‌دن زیاده اشتغالات عقلیه‌ده بولنانلرده دها کثرتله کورلمکده‌در.

بو خسته‌لك ابراز ایلدیکی علائم اشخاصه نظراً تبدل ایلمکده ومصابینك حس ایلدکلری علائم اعراض مادیه‌دن زیاده معنویه اولوب بونلردن بعضیلری حسی برقسمی‌ده ظاهریدر.

کثیرالوقوع علائمدن بریسی « باش اغریسی » اولوب اکثریتله صباحلین ظهور، اوکله یمکنده تخفف، اثنای هضمده تکرار تشدد ایلر وخسته وزنده صیجاقلق و قیزارتی وجودنده کوشکلك یورغونلق حس ایدر. اعراض مروده اقشام یمکنده تخففله بعدالطعام تکرار تشدد واکثریا کیجه‌لری کسب سکونت ایلر. بواغری شقاقلرده کوچك قفاده، بعضاً اوموزلردن باشه صعود ایدر برحالده تپه‌ده، بعضاً چنبروای باشی صیقار برصورتده حس اولونور. اکثری خسته‌لر بوبولرنده برتبردی حس ایدرلرکه بوحال مادی اولمقدن زیاده معنویدر، چونکه خسته‌نك احوال عمومیه‌سنك تغیریله برابر تبدیلرده محو اولور. خسته‌لر حس ایلدکلری باش اغریسی تعریفدن اظهار عجز ایدرك هربریسی کندی فکرنجه برتشبیه بولوب کیمیسی « باشم منکنه » ایله صیقیلیور! بعضیسی قفا طاسم یعنی آلیور باشی یورغو ایله دلیورلر! بینم قاینایور! دیه‌رك شکایت ایدرلر. والحاصل بو اغری قدر متحول ومتبدل علامت و اعراض یوقدر دنیله‌بیلور اکثری خسته‌لر بعدالطعام برکوشکلك حس ایدرك درحال یاتمق آرزو ایدرلر. مع مافیه اویقولری ایکی، اوچ ساعتدن زیاده دوام ایتمز. فقط بومدت ظرفنده باش اغریسی زائل اولدیغندن بك طاتلی برحالده اویورلر. اکرایرکن یاتمش ایسه‌لر نصف‌اللیلده یاخود آندن صکره اویانه‌رق وجودلرینك مختلف محللرنده آغریلر قرنجه‌لنمق اویوشقلق حس ایدرك یاتقلرنده اوته‌یه بریه‌یه دونرلر. بومدت طالع‌جق اولورلرسه اویاندقلرنده قول وباجاقلرنده اویوشقلق وحسزلك تزاید ایدر برقاچ دقیقه صکره بوحسلردخی محو اوله‌رق یرینه دیکرلری قائم اولور. مثلا باجاقلرنك برینده کرکینلك دیکرنده چکلیه ظهور ایدرکه خسته‌لر کندیلرینه راحت برطور ویرمك ایچون برطاقم حرکات مختلفه اجرا ایلدکلرندن بردرلو اویویه‌مازلر. بعضیلری اویقولرنده اطراف سفلیه‌لرینك بردنبره آنی برحرکت اجرا ایلدیکنی حس ایدرك اویانورلر وبوحال متعدد دفعه‌لر تکرر ایدر بعضیلری صباحه قارشو معده‌لرنده بوشلق باغرصاقلرنده غورولتی حس ایدرلر وکیجه‌لری متعدد دفعه ادراره قالقارلر صباحلین اویاندقلرنده وجودلرنده اقشامدن زیاده یورغونلق قرقلق طویارلر. بعضیلری اقشامدن اویقولری کله‌رك یاتارلر ایسه‌ده ساعتلرجه یتاقده دونه‌رك اویویه‌مازلر خاطرلرینه بیك درلو خیالات کلیرکه بوحال دها زیاده اویقوسزلغی موجب اولور. بوسببله کیجه‌لری اویقوسزلقدن مشتکی اولدقلری کبی کوندوزلرنده باش اغریسندن مضطرب اولورلر.

باش دونمه‌سی. — بوحال دیکر خسته‌لقلرده‌کی دونمه کبی دکلدر. خسته باشنك ایچنده بوشلق دیزلرنده آیاقلرنده دومانسزلق وجودینك قوتنی تحمل ایده‌میه‌جکی بوحال حس ایدر، کوزلرینك اوکنه برپرده کله‌رك هرشیئی سیاهمی وکوزلرینك اوکنده قره‌لکلر ایله اوقلق [illegible] واشیانك اوزاقلاشوب یاقلاشدیغنی کوررلر بوحال دیکرلری کبی صباحلری ظهور ایدرك [illegible] زائل اولور، بعضاً بك کیجی اقریلرده ظهور ایدر. [illegible] ضرر یلدیغی واردر.

جهاز هضمیه ظهورنما علائم — ضعف عصبیه مبتلا اولوده [illegible] نادر کورلور [illegible] مضطربدرلر. صباحلر قالقدقلرنده [illegible] اغزلری آجی اولوب [illegible] کسب سکوت ایدر.

اکرچه زمانی تأخر ایلمش ایسه بالاده مذکور حاللر تزاید ایتدیکی [illegible] مرض مذکوره دوچار اولانلر [illegible] سوء هضمه دوچار اولورلر [illegible] معاینه قلنماز ایسه « توسع معده‌یه » دوچار اولدقلرینه حکم اولنور. وخسته‌لر کندی خسته‌لقلرینی معده‌لرینه عطف ایلدکلرندن واطبایه شکایتلری دائماً معده‌لرندن اولدیغندن علی‌الاکثر اطبا تشخیص وتداویده دوچار مشکلات وخطا اولور. باغرصاقلرده‌کی غازلرك کثرتی حسبیله حصوله کلن غورولتیلر کیجه‌لری خسته‌نك اویقوسنی اخلال ایتدیکی کبی صباحلری دخی بوحال تزاید ایدر بونکله برابر دفع طبیعده عدم انتظام یعنی بعضاً انقباض بعضاً اسهال وقوع بولوب مواد غائطه‌نك ایچنده هنوز هضم اولنمامش طعمه‌یه دخی تصادف اولنور. مواد مذکوره‌نك رائحه‌سی کریه اولدیغی کبی رنکی بعضاً بیاضمسی بعضاً صاریدر. جهاز هضمینك بوعدم انتظامی اکثریتله وجودك ضعفنی ورنك صولوقلغنی موجب اولور ایسه‌ده بعضاً خسته قوتنی غائب ایتمیوب اکده کسب سمن ایدر.

ادرار. — ادرار کثرتله ظهور ایلر ورنکسزدر بعضاً رنکی قویولاشور « جوهر بول *Urée* » اکثریتله تناقص ایلر ایسه‌ده فوسفورك مقداری زیاددر شکر وآلبومین کبی مواد بولنماز.

قلب. — قلب دخی دیکر اعضایه اشتراك ایدرك بردرجه غیر منتظم ایفای وظیفه ایلر یعنی نبضلر ضعیفلاندیغی کبی اهمیتسز برسببدن طولایی زیاده‌لشیر وهضم زماننده قوتلشور بوسببله خسته‌لرك یوزلرنده قیزارتی مشاهده قلنور.

حرکات قلبیه‌نك تزایدی خسته‌لرك حسیاتنی دخی تهییج ایلدیکندن کندیلرینك مدهش برقلب خسته‌لغنه دوچار اولدقلری ذهابنی ویرر بعضاً ناحیه‌ٔ قلبده وجع، صول قولده اویوشقلق واغری حس ایلدکلرندن خفقان قلبه دوچار اولدقلرینی ظن ایدرلر بعضاً ناحیه‌ٔ قلبیه اودرجه حساس اولورکه البسه‌نك ثقلتنه بیله تحمل ایده‌مز بعضلری حرکات قلبیه‌لرینك طوردیغنی حس ایدرك قورقارلر والحاصل خسته‌لر برمرض عضوی قلب اعراضنك کافه‌سنی طویارلر. ضعفیت عصبیه‌یه دوچار اولانلرك جهاز تناسلیلری دخی دوچار ضعف اولور. مقارنته ارزولری آزدر کیجه‌لری اکثریتله احتلام واقع اولملیه ضعف تزاید ایدر. بوحاللردن مریضك مردار ایلیك خسته‌لقلرندن بریسنه دوچار اولدیغی ظن اولنور. دفع طبعی متعاقب قنات بولیه‌دن برمقدار مایعك سیلان ایلدیکی کوریلورکه اکر بومایع خرده‌بین ایله معاینه قلنور ایسه حوینات منویه‌دن عبارت بولندیغی اکلاشیله‌جغندن مریضك سیلان منی‌یه دوچار اولدیغی ظن اولنورسه‌ده بوسیلان مواد غائطه‌نك « دوچار ضعف اولان » حویصلات منویه یعنی نطفه خزینه‌لری اوزرینه اجرای تضییق ایلمسندن حصوله کلور.

ضعفیت عصبیه‌یه دوچار اولانلرده بعضاً عمومی خفیف برلرزه حس اولونور بوحال بعضاً لسانه‌ده دخی سرایت ایلمسندن خسته‌لر لاقردیلرینی بردرجه قاریشیق سویلرلر.

افعال دماغیه — ضعفیت عصبیه‌نك عموم اعضای بدنه ایراث ایلدیکی وهن وتشوشدن دماغ دخی متأثر اولمقده‌در. اساساً ضعفیت عصبیه امراض مادیه‌دن زیاده امراض معنویه قسمنه عائد بولندیغندن قوای عقلیه‌نك اعضادن زیاده متأثر اولمسی طبیعیدر. بو مرضده ملکات عقلیه تدنی ایتمیوب بلکه ایفای وظیفه‌ده دوچار مشکلات اولور؛ قوه‌ٔ حافظه بعضاً تبلشور؛ قوه‌ٔ حاکمه هیچ برتغیراته دوچار اولماز.

خسته‌لر ارزولرینی اجرایه حریصدرلر. فقط اوفاق برمانعه‌یه تصادف ایدرلرسه درحال نکول ایلدکلرندن هرتشبثلری آنی وموقتدر. بوحال موجب تأثرلری اولدیغندن دائماً مغمومدرلر. کندیلرنده حس ایلدکلری احوالك کافه‌سنی برطاقم مدهش وغیرقابل تداوی خسته‌لقلره تشبیه ایلدکلرندن حاللرندن مشتکیدرلر. ضعفیت عصبیه‌نك بوکبی دماغی قسمنه *Cérébrasthénie* یعنی ضعفیت دماغیه دخی تعبیر اولنور. ضعفیت عصبیه‌یه عائد برحال دها واردرکه بوده چوق ایاقده طوره‌رق یاخود یوروره‌رك دیزلرینی یورانلرده حصوله کلن وبالاده مذکور امراضه قول وبجاقلرك تزمسی وبعده اغریلرك ظهوری دخی منضم اوله‌رق حاصل اولان مرضدرکه بوکاده *Myélasthénie* یعنی « ضعفیت نخاعیه » تعبیر اولنور. ضعفیت عصبیه‌یه دوچار اولانلرك یاننده برخسته‌لقدن بحث اولنسه درحال اوخسته‌لغك اعراض وعلائمنی حس ایدرك مذکور خسته‌لغك کندیلرنده موجود اولدیغنه حکم ایدرلر. بعضیلری دخی بکه یوه‌نیره برتی اولورم قورقوسیله یالکز کزمکه جسارت ایده‌مزلر.

« تداوی »

بوخسته‌لغك تداویسی حقنده اکثر اطبا متفق الرأی دکلدرلر. برقسمی بوخسته‌لغك وجودده موضعی معین اولمدیغی ایچون یالکز خسته‌نك مشتکی بولندیغی اعراضی تداوی ایتمکی برقسمیده اعراض مذکوره خسته‌لغك وجودی حسبیله حصوله کلدیکندن بالذات ضعفیت عصبیه‌یی تداوی ایتمکی تسبب ایلمشلردر مرض مذکوره دوچار اولانلرك جمله عصبیه‌لری کبی عموم بدنلریده حال عطالت وضعفده بولنه‌جغندن اولا بونلرك قوتنی اعاده ایدرك بوواسطه ایله اعصابی دخی تقویه وتداوی ایتملیدر. اول امرده شایان توصیه اولان صوغوق دوشلردر. خسته صباحلین قالقوب برمقدار قهوه التی ایتدکدن ویاآز [illegible] صکره دوشه باشلاملیدر. [illegible] « صو چیقان بورینك اغزی [illegible] » [illegible] صوغوق دوشلر « مهیج اعصاب » کبی [illegible] ۳۵ درجه حرارتده [illegible] اوچ دفعه [illegible] اولنملیدر.

اعصابك قوت وفعالیتی اعاده ایچون الکتریق [illegible] دخی استفاده اولنور و « الکتریقیت [illegible] » [illegible] دقیقه دوام ایتمك [illegible] شرطیله [illegible] خسته‌نك [illegible] حس ایلدیکی [illegible] الکتریق [illegible]

یاپلملیدر. بوصورتله تداویدن حقیله استفاده ایتمك ایچون مدت تداوینك برآز اوزونجه اولمسی شرطدر باش آغریسی ایچون ویریله‌جك علاجلرك الك ایوسی آز مقدارده وکیجه یاتارکن اکلامور منقوعی سود یاخود چیچك صویی درونده « برومور دوپوتاسیوم » در. باش آغریسنه اویقوسزلق دخی انضمام ایدرسه برمقدار قلورال قوللانیله‌بیلور هرحالده بوکبی ادویه‌نك ممکن اولدیغی قدر آز مقدارده استعماله اهتمام قلنملیدر.

خسته‌لرك ییه‌جکلری. — اطبای قدیمه ضعفیت عصبیه‌نك سببنی توسع معده وسائر امراض معده‌یه عطف ایلدکلرندن خسته‌یه پرهیز ایتدیره‌رك ضعفیت عصبیه‌یی تشفیه ایدرز ظن ایدرلردی. حالبوکه حال حاضر فن بونقطه‌یی تدقیق ایله ضعفیت عصبیه‌نك طوغریدن طوغری‌یه عصبی ومعنوی برخسته‌لق اولدیغنی وبوخسته‌لقده امراض معده‌نك کثرت ظهوری مرض مذکورك جمله عصبیه معده اوزرینه اولان تأثیرات مخصوصه‌سی حسبیله حصوله کلدیکنی قبول ایلمشلردر. شوحالده معده‌یی تداوی ایتمکله منشأی صرف روحی اولان ضعفیت عصبیه‌یی تشفیه ایتمك قابل اولماز. فقط معده‌یی تداوی وخسته‌یی مقوی وسهل‌الهضم اطعمه ایله تغذیه وبوصورتله قوای بدنیه‌یی تزیید ایتمکله ضعفیت عصبیه‌یی تشفیه ایتمك ممکن اولور. بالخصوص مرض مذکوره مصاب اولانلر باش آغریسی وجهه قانك هجومی معده وباغرساقلرده غورولتی کبی برچوق معده راحتسزلقلرینی بالخصوص چوق یمکی متعاقب حس ایلدکلرندن بوکبی خسته‌لره توصیه اولنه‌جق الك باشلوجه‌شی « ازوصیق یمك » اوله‌جقدر. یعنی معده‌لرینی چوق طولدیرمامغه غیرت ایتمکدر شوحالده اساساً معده‌ده برخسته‌لق اولمیوب یالکز ضعفیت عصبیه سببیله عارض اوله‌رق معده‌لرندن مشتکی بولنان خسته‌لر شویولده طعام ایتملیدرلر.

صباحلین قالقدقلرنده مثلا (ساعت برده) آتشده قیزارمش برمقدار اکمك ایکی رفادان یمورطه (۱۵۰) غرام قدر سودلی چای ایله صباح قهوه‌التیسی، اوچ ساعت صکره یعنی درتده (۱۵۰) غرام مقدارنده اسقره‌ده پشمش ات برمقدار خاشلانمش بالق یاخود بین‌ده بونلره ازمقدارده صالجه یاخود تره‌یاغی دخی علاوه اولنه‌بیلور « بعده (۸۰ – ۱۰۰) غرام قدر قوری فصولیه، مرجمك، بزلیه، بطاتس ازمه‌لرندن بریسی برمقدارده تازه بیض پینر، قومپوستو « بونلرك ایوسی الماقومپوستوسیدر » بربارداقدن زیاده اولمامق شرطیله ای‌صو ازمقدارده قزارمش اکمك ایله اوکله طعامی ترتیب قلنملیدر، اکر بعدالطعام خسته معده‌سنده اکشیلك حس ایدرسه یمکده طوز قویمیوب یمکدن یارم ساعت صکره یارم قهوه قاشیغی (بیقاربونات دوسود) آلملیدر، اکر نبضلر قوتلی ایسه بعدالطعام قهوه ایچمه‌ملیدر. بعدالطعام یارم ساعت اوچ چاریك قدر کزمك شرطدر، اکر کزمك قابل اولمازسه بومدت ظرفنده (معده‌ده‌کی) اطعمه ومشروباتك رکودتی موجب اولمامق ایچون صاغ طرفنه یاتوب میل ایتمك شرطیله اوزون برقناپه اوزرنده باش یوکسکجه اوله‌رق اوزانملیدر. و بوزمانده مطالعه وجان صقیجی مباحثه‌لر ایدلمه‌ملیدر.

بش ساعت صکره یعنی (طقوزده) ایکندی قهوه‌التیسی اوله‌رق برمقدار بسکوی سودلی چای رفادان یمورطه یاخود قایماق قومپوستو کبی شیلر یملیدر. اوچ ساعت صکره یعنی اقشام (اون‌ایکیده) اقشام طعامی ایدیلور بوده اوکله یمکنك عینی اولوب یالکز دها زیاده مغذی اولمق ایچون ات صویی سود کبی شیلرله پشمش برچوربا یاخود درونه ایکی یمورطه قیرلمش براز ات صویی علاوه قلنملیدر. شوتعریفدن اکلاشلدیغنه نظراً ضعفیت عصبیه‌یه دوچار اولانلرك یمکلری خصوصی برشی دکلدر. یالکز معده‌یی یوره‌رق سوءهضمی دعوت ایتمامك وجودی بسلیك ایچون ازمقدارده صیق صیق وهضمی سهل ومغذی اطعمه یمك ایجاب ایدر. طبیعی هرنوع مسکراتدن توقی الزمدر. یمك یرلین عقلك مفرح اولمسی واثنای طعامده موجب حدت وانفعال مباحثه‌لر ایدلمه‌مسی ویمکلرك ازمده چوق چیکنسی شرائط لازمه‌دندر. بعض خسته‌لر صباحه قارشو معده‌لرنده چکیلك قارنلرنده غورولتی وسائر بوکبی علائمله مضطرب اوله‌رق اویانورلر وتکرار اویویه‌مازلر. بوکبی حاللرده برمقدار بسکوی قایتق وسائره کبی شیلرله معده‌لرینك بوشلقلرینی کیدرمکه واحتمالدر اوقو اویورلر بالاده تعریف اولنان اصوله واوقات معینه‌ده طعام ایدن خسته‌لر هیچ برعلاجه حاجت قالمقسزین کندیلرنده فوق‌العاده برایولك مشاهده ایدرلر. بلکده تماماً کسب عافیت ایدرلر. بعض اطبا بوکبی خسته‌لری یالکز سود ایله بسلیورلر حالبوکه یوق الجیله‌بیله‌جك اوچ درت قیه سود وجودی بسلیه‌جکی کبی معده‌ده دخی برچوق غازلك حصولنی موجب اوله‌رق مریضی هم راحتسز وهمده بیقدیره‌جغندن خسته مع‌الجبوریه بویولده بر پرهیز وتداوی‌یه دوام ایده‌میه‌جکندن شوحالده یالکز سود مداومه‌سی ایسه بالاده معروض اصول اوزره تغذی ایتمك هرحالده مرجحدر وخسته‌لر بواصولی ممنونیتله قبول ایدرلر اکر خسته‌نك اشتهاسی یوق ایسه یمکدن اول آزمقدارده خفیف [illegible] منقوعی وکنا [illegible] استعمالی تجویز قلنملیدر. خسته‌یه کزمك یوزمك آوه کیتمك کورك چکمك [illegible] اوینامق دخی توصیه اولنور. بالخصوص صباحلین [illegible] استفاده ایدرلر. والحاصل ضعفیت عصبیه‌یه دوچار اولانلره ارزولرینك خلافنه حرکت [illegible] ارتکاب ایتمك صورتده تداوی توصیه قلنملیدر. چونکه تأثرات معنویه‌لری احوال عصبیه‌لری تهییجه سبب اوله‌جغندن نتیجه یرینه مضرت کورمك ملحوظدر.

تداوی معنوی — ضعفیت عصبیه‌نك صرف روحی برمرض اولمسی حسبیله تداوی‌ٔ معنویه‌نك بوبابده تأثیرات کلیه‌سی واردر. اولاً خسته‌نك سوزندن مستخرج خسته‌لغك اسباب اولان حالاتی تحقیق وتدقیق ایدلمکله صکره خسته‌نك اهمیتسزلکی وتداوینك کندی ید اختیارنده اولدیغنی [illegible]

ایدرك برمدت ایچون بیلدیکی کورمدیکی محلده اوطوروب طانیدیغی کیمسه‌لرله‌ده اختلاط ایتدیرملیدر. بالخصوص خسته‌لغك حصوله سبب هرنه ایسه آنی ازاله‌یه غیرت اولنملیدر. مشغولیت دائمه‌سی تعطیل، اشتغالات فکریه‌سی تبدیل وهرزمان بولندیغی محلدن انفکاك ایلمسی لازمدر. هرحالده خسته‌نك کوردیکی شیلرك منظره‌سی وطرز معیشتی تبدیل ایتملیدر. بعضاً کوچك برسیاحت خسته‌لغك کلیاً زائل اولمسنی موجب اوله بیلیر. خسته‌نك امنیت واعتمادینی قزانمش برطبیب طرفندن اجرا قلنان نصایح وتداوی اعراضك تخفف وزائل اولمسنی دخی موجب اوله بیلور. والحاصل خسته‌نك ذهنی معتادینك خلافی عادات ایله مشغول ایدرك کندیسنی دوشوندیرمامکه سعی واهتمام قلنملیدر.

دوقتور رؤف

خارجیه

انکلتره، ترانسوال

محاربه علامتلری

لوندره‌دن کلن برتلغرافنامه‌ده دنیلیورکه:

اکر کلن خبرلر صحیح ایسه ترانسوال مسئله‌سی هروقتکندن دها زیاده وخامت کسب ایتمشدر. پنجشنبه کیجه‌سی کلن تلغرافنامه‌لرده بوئرلر دعاق کرفتار اولدقلری مشکلاتدن قورتلمق ایچون چارهٔ یگانه عد ایتدکلری مندرج ایدی. اخیراً النان تلغرافنامه‌لردن برینه باقیلورسه بوئرلر اولکی عقیده‌لرینی بوزمشلر تهدیداته باشلامشلردر. بوئرلرك مروج افکاری اولان «ستاندارد آتودیغرس نیوس» غزته‌سنك لوندره‌ده‌کی شعبه‌سی ترانسوالدن الدیغی برتلغرافنامه‌یی نشر ایتمشدر. مذکور تلغرافنامه‌نك صورتی شوندن عبارتدر:

بوئرلرك شمدی تماماً عقلی کسدی که انکلتره‌نك صرف ایتدیکی مساعی اوویتاندرلرك (ترانسوالده‌کی انکلیزلر) مطالعات دائمه‌سنه کافی اولدیغنی انکلتره حکومتی اکلامش اولدیغندن بوئرلرك مملکتی ضبط ایتمك عزمنه دوشمشدر. تبدیل تابعیت نظامنامه‌سنك نه صورتده استعمال اولدیغنی تحقیق وتدقیق امرنده متحد برقومسیون تعیینی تکلیفی اولجه دخی بیان اولندیغی وجهله رد اولنه‌جقدر. چونکه ترانسوال حکومتی وترانسوال پادولامنتوسی اعطا سابق بوله برتکلیفك ادارهٔ امور داخلیه‌ده ترانسوالك حقوقنه تعرض اولدیغنی عد واعتبار ایدیورلر. تماماً قناعت حاصل اولندی که انکلتره ترانسوالی بتون یدضبطه کیرمدکجه راحت ایتمیه‌جکدر. بوئرلر ترانسوالده سرمایه‌داران صنفی تشکیل ایدن برقاچ انکلیزك تحت اداره‌سنه کیرمکدن ایسه محاربه‌یه کیرشمکی ترجیح ایدرلر. ترانسوال کندی وسعته نظراً دنیانك الڭ زنکین برقطعه‌سی اولدیغندن انکلیزلر بونکله انکلتره تاج قرالیسنه پارلاق برپرلانطه ضم وعلاوه ایتمك عزمنده‌درلر اما کرانکلیزلر معدنلری ضبط ایده بیلورلرسه بتون ممالکی معدنجیلك صنعتی سایه‌سنده کندیلرینه مدافعه ایتمك غیرتنه دوشه‌جکلردر. محاربه ظهورنده شبهه ایدلمسون که بوئرلر بالجمله معدنلری تخریب ایده‌جکلردر. ملیونلرجه لیرا قیمتنده اولان معدنلرك تخریبی اوروپاده مقیم معدن حصه‌داران عمومیه‌سی ایچون تعمیر قبول ایتمز برخرابیتی منتج اوله‌جقدر.

انکلتره حکومتنه تجاره ایچون مساعده ویرمزدن اول نه قدر ملیون فدا ایده‌جکلرینی انکلیزلر ایوجه دوشونسونلر. محاربه دیمك یوهانسبورغك هم شهرینی همده معدنلرینی مطلقا خراب ایتمك دیمکدر. بوئرلر چوقدن بری ایشك نه رنك کسب ایده‌جکنی تخمین ایتمش اولدقلرندن هردرلو احتماله قارشو تدارکلی طاورانمشلردر.

رویترك بیانه کوره اخیراً رانخشتاغ نامنده‌کی واپور لورنزو مارکیز لیمانه ترانسوال حکومتی نامنه نابولیدن کتوردیکی کلیتلی مهمات حربیه‌یی چیقارمشدر. بوئرلرده بك چوق اون وسائر ارزاق مبایعه وادخارایله کله مشغول ایمشلر.

دهلی تلغرافك یوهنسبورغ تجاری راداد مجلسنك خفی براجتماع عقد ایله مذاکراتده بولندیغنی وبومذاکراتده موسیو چمبرلینك تبدیل تابعیت قانونی حقنده استدیکی جواب اولدیغنی خبر ویریور.

بومباینن رویترك چکدیکی برتلغرافنامه هندستان عسکرلرندن اون ایکی بیك کشینك جنوبی آفریقه‌یه سوق ضمننده لازم کلن تدارکات حربیه‌نك اصولیله اجرا اولندیغنی خبر ویریور. هندستان صولرنده برچوق نقلیات سفینه‌سی موجود ایمش. محاربه ظهور ایده‌جك اولورسه سوقیات عسکریه کلکته، کراچی، بومبای لیمانلرندن برآنده اجرا ایدیله‌جکمش.

دهلی تلغرافك بیورقدن آلدیغی خبرلره کوره تاجرلر کرك [illegible]ولدن وکرك طوغریدن طوغری‌یه بحر محیط اطلاسیدن افریقای جنوبی‌یه نقل ایدیلان امتعهٔ تجاریه‌یی محاربه زماننده موجود بالجمله مهالکه قارشو ایدیلن سیغورطه اصولنده سیغورطه‌یه وضع ایتمکده ایمشلر.

پترسبورغدن‌ده شویله اشعار اولنیور:

فرانسه خارجیه ناظری موسیو (دلقاسه) نك بوزایه سیاحت ایتمسی برمقصد خصوصی‌یه مبنی اولدیغی نیم رسمی صورتده پارسده اعلان اولنمش ایسه‌ده پترسبورغ محافل سیاسیه‌سنده موسیو (دلقاسه) نك سیاحتی وروسیه‌نك ربع عصرلق پارس آتشه میلتری بارون (فره‌دریق)ك کیری چاغرلمسی (ره‌ن)ده رؤیت اولنان دعوادن ایلرو کلدیکنه کسب قناعت ایدلمکده‌در. فرانسه ایله روسیه آره‌سنده صورت اتفاق عقدندن برمدت صکره روسیه حکومتی فرانسه اردوسنك نه‌قوت ونه حالده بولندیغنه دائر معلومات ایسته‌مشدر. فرانسه حکومتی روسیه‌نك اتفاق ومعاونتی استحصاله فوق‌العاده خواهشکر اولدیغندن روسیه‌نك بوطلبنی اسعاف ایتمکدن استنکاف ایده‌میه‌جکی شبهه‌سز اولدیغندن فرانسه‌نك حربیه نظارتی روسیه‌یه طلب اولنان معلوماتی ویرمشدر. لکن فرانسه حربیه نظارتنك ویرمش اولدیغی معلومات حقیقت حاله موافق دکلدی.

حالبوکه (بارون فره‌دریق) دریفوس واسطه‌سیله فرانسه قوهٔ عسکریه‌سی حقنده معلومات صحیحه‌یی الوب فرانسه حربیه نظارتنك چوریمك ایستدیکی طولانی میدانه چیقارمشدر. دریفوس حربیه نظارتنك امریله معلومات غیر صحیحه ویره‌جکی یرده استحصال اولنان معلومات صحیحه‌یی ویرمش ویاخود روسیه‌نك قوهٔ عسکریه‌سی حقنده بیان معلومات ایلمشدر. (ره‌ن) دیوان حربنده حقائق مذکوره ظهور ایلدکده روسیه‌نك اتخاذ ایلدیکی خط حرکتدن وانکلیز مؤسسات مالیه‌سیله صوك سنه‌لرده معاملاتده بولنمسندن طولایی ذاتاً روسیه‌دن دلکیر اولان فرانسزلرك بتون روسیه‌دن صغویه‌جقلری ملحوظدر. ایشته فرانسه قابینه‌سنك روسیه اتفاقی ادامه ایده‌جکی فوق‌العاده آرزو ایلدیکنی ارائه وتأمین ایتمك اوزره موسیو (دلقاسه) یی پترسبورغه کوندرمشدر.

پروفسور اشتنکل — صلح قونفرانسنك اجتماعندن اول المانیالی پروفسور اشتنکل ترك سلاحك قابل اولامیه‌جغنه بناءً صلح قونفرانسنك معقول برشی اولمدیغی حقنده مهم بررساله نشر ایتمش وحتی صلح قونفرانسنه المانیا طرفندن مرخص کیتمش ایدی. بوذات قونفرانسدن عودتدن صکره اولکی رساله‌سنه مشابه دیکر بررساله دها نشر ایده‌رك قونفرانس مقرراتنی تپه‌دن طرناغه قدر شدتله تنقید ایلمشدر. المانیا ایمپراطوری حضرتلری تنقیدات واقعه‌یه رغماً قونفرانس مقرراتنی قبوله میال بولنیورمش.

روسیه — روسیه‌نك پترسبورغ شهری وجوارنده بولنان خاصه عسکری مانوره‌لرینه کچن تموزك یکرمی سکزنجی کوننده مباشرت ایدلمشدر. مانوره‌لر (قراستوناسه‌لو)ده اجرا ایدلمکده‌در. تموزك یکرمی طقوزنجی کونی چار وچاریچه حضرتلری ایله غراندوقلردن بعضیلری ویونانستان قرالی حضرتلرینك مخدومی پرنس نیقولا مذکور مانوره‌لرده حاضر بولنمشلردر.

یونانستان — بیك سکزیوز طقسان التی سنه‌سنده ملی بانقه‌نك ناپلیده‌کی شعبه‌سندن سرقت اولنان یوز یتمش بش بیك دراخمینك کیمك طرفندن چالندیغی میدانه چیقمامش ایدی. مذکور سرقتك متجاسرلرندن بری حالکیدا متصرفلغی باش کاتبی اناغنوستوپولوس اسمنده بریسی اولدیغی مرقومك وعد ازدواج ایله اقناع ایلدیکی برقز خبر ویرمشدر. بوقیز بوندن برقاچ ماه اقدم ذکر اولنان سرقته دائر اناغنوستوپولوسك رفقاسی ایله مخابره اوراقلرینی اوقومش ایمش. اناغنوستوپولوس شمدی دردست ایدیله‌رك تحت الحفظ اتنه‌یه کوندرلمشدر.

جاسوس دردستی — اوستریانك استیریا ایالتنده کائن برلوق موقعنده برفرانسز جاسوسنك دردست ایدلمسی اوزرینه ویانه‌ده اجیه هیجان حاصل اولمشدر. مظنون فرانسز اردوسنده یوزباشی ایمش. نزدنده مواقع عسکریه‌نك فطوغرافلری بولنمشدر. بوحریف محاکمه ایچون ویانه‌یه جلب اولنه‌جقدر.

رسملی غزته

شاعر مادرزاد عزتلو اسماعیل صفا بك افندینك نظارتی تحتنده برقسم ادبی ایله اقتدار علمیه وادبیه‌لریله طانیمش اولان محررلریمزك آثار برگزیده‌لرینی جامع عسکری وفنی وسائر اقسامی شامل اوله‌رق نشر اولنمقده بولنان (رسملی غزته) نك بوکون اون دردنجی نسخهٔ فوق‌العاده‌سی نشر ایدلمشدر.

بورسه

غلطه بورسه‌سی

فی ٤ اغستوس سنه ٣١٥

بورسه‌یه رسماً قبول اولنانلر			مسکوکات		
پاره	غروش		پاره	غروش	
١٤	٢٥	(د) ترتیبی	٠٠	١٠٢	بشلك
٣٠	٢٨	(ت) »	٠٠	٩٨	مثالك
ساتنیم فرانق			٣٨	١٠٧	سیم مجیدیه
٠٠	٣٠٩	رژی سنداتی	٢٠	١٠٧	چاریکی
٧٥	١٢٣	شرق شمندوفر	١٠	١٠٣	» اقسامی
٠٠	٤٩٩	تحویلات ممتازه	٣٨	١٠٩	انکلیز التونی
٥٠	٤٢٢	» عثمانیه	١٠	٨٧	فرانسز »
٠٠	٥٠٤	کمرك تحویلاتی	٠٥	٩٠	پول
٠٠	٤٩٠	ترامواي »	٠٥	٥١	قره‌میس
٠٠	٥١٠	اناطولی شمندو	٥٩	٠٨	قاربون قائمه‌سی
٥٠	٤٨٠	رژیتیم	قامبیو		
استرلین			لوندره اوزرینه اوچ ماه وعده		
٠٠		(آ) ترتیبی	پاره	غروش	
٠٠	٤٦	(ب) »	١٥ ـ	١٠٩	لیرای عثمانی یوز غروش
فرانق	٥٧٠	بانق عثمانی سند			
لیرای عثمانی			پارس اوزرینه ٣ ماه وعده		
١٠	٣	قامبیو واسهام »	ساتنیم فرانق		
٣٢	٢	اعتبار عمومی	٠٥ ـ	٢٣	لیرای عثمانی‌یه مقابل
٢٠	٤	عثمانلی سیغورطه			

اعلان

قونیه ولایتی داخلنده انطالیه‌دن بکیشهرینه ممتد طریق اوزرنده واقع اولوب احالهٔ انشا قلنه‌جق اولان وبدل کشفی یوزسکسان بیك اوچیوز قرق طقوز غروشدن عبارت بولنان اق صو نهری کوپریسنك مناقصه مدتی اغستوسك یکرمی سکزنجی کوننه قدرامتداد ایدوب اوچ کونده اصقی‌یه تعلیق اولنه‌جغندن طالب اولنلرك شرائط احاله وانشائیه‌یی اوکرنمك وتنزیلات اجرا ایلمك اوزره ولایت مشارالیهاده نافعه قومیسیونی درسعادتده تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سنده قومیسیون مخصوصنه مراجعت ایلملری.

سعد بن ابی وقاص

یاخود

تاریخ اسلامدن پارلاق برصحیفه

فوق‌العاده رغبت قزانان بوأثر نفیس «فداك ابی وامی یاسعد» التفات پیغمبری‌یه مظهر اولان صحابهٔ کزیندن وبهادران اسلامدن سعد ابی وقاص حضرتلرینك قوماندسی تحتنده‌کی اصحاب کرام ایله ایرانلیلر بیننده عراقده نهرعتیق قرننده وقوعه کلن محاربهٔ مدهشه‌یی حاکیدر. ایراد ایلدیکی برنطق عموم عسکری اغلاتمش واوتوز سکز بیك عسکرله (رستم) ك یوز یکرمی بیك کشیلك منتظم بر اردوسنی انهزامه اوغراتمشدر. اسلامیتك علوی وسوزشلی اولان بوحقیق خاطره‌سنی عثمانلی طاتلی اوقویه‌لم. فیئاتی ٥٠ پاره

باشلیجه محل توزیعلری: سیمکشخانه آلتنده توتونجی رفعت افندینك دکانیله حکاکده سلوبلی احمد افندینك دکانیدر. باب عالیده ٢٣ نمرولی جهان کتبخانه‌سیله عطار یورغاکی‌ده وترك کتبخانه‌سنده صاتیلور. فاتحده حافظ پاشا جاده‌سنده عطار حافظ کامل افندی‌ده دخی بولنور. ٣

باب عالی فتواپناهی دوائری ایچون اوچیوز اون بش سنه‌سنده مبایعه‌سنه لزوم کورینان اوتوز بش بیك قیهٔ عتیق کورایله ایکی یوز اللی چکی حطبدن مذکور المقدار کورمدیه مالی اولوب قایقدن اخراج ومغازه‌یه نقل اولنمقزین قومیسیونه اخبارایله تعیین اولنه‌جق مأمورلر معرفتیله قوری اولوب طاشسز وطوپراقسز ومطلوبه موافق بولنمق واوچ نومرو میری قالبوریله قالبورلنمق وحطبك نصفی قره‌دکز میشه‌سی ونصف دیکری کورکن ومجموعی قوری ولمق وحطب ارائه اولنه‌جق صورتله قطع ایدیلوب ایچه و یاش بولونمامق وبونلرك اثمانی مجیدی یکرمی غروش حسابیله ویرلمك وکرك حطب وکرك کورك نقلیه دوزینه واستیف اجرتلری ونقل ایچون کوفه ورسم اثمانی متعهدینه عائد اولمق شرطی وشرائط سائره ایله اجرا قلنان مناقصه‌سنده کورك بهر یوز قیه‌سی اوتوز اوچ بچق وحطبك بهرچکیسی اون طقوز بچق غروشده طالبی عهده‌سنده تقرر ایتمش وشهر حال رومینك طقوزنجی بازار ایرتسی کونی ساعت اونه قدر یوزده بش تنزیلی قبول اولنه‌جغندن بونلری اعطایه طالب اولنلر یوم مذکوره دکین دیپوزیتو اقچه‌لری ویا معتبر کفیللریله برابر بیت المال اداره‌سنده منعقد مبایعات قومیسیونه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

جلد اوزرنده حصوله کلان هرنوع قبارجقلری، اوبوزه، جذام، طوزلی بلغم، والتهابات جلدیه‌یی بك آز زمان ظرفنده وشایان حیرت درجه‌لرده تأثیراجراسیله ازاله ایدر غایت مهم برمرهمدر. بوندن بشقه جلد اوزرنده آچیلان هردرلو یاره‌لری شیشلری، ریح ظیار، فرنکی علتك دری اوزرنده حصوله کتیردیکی علائمی دفع ایدر. جلده غایت لطیف بررونق وطراوت ویردیکی مذکور مرهمی استعمال ایدنلرك کافه‌سی تجربه ایتمشلردر.

روماتیزمه‌دن حاصل اولان اغری وصیزیلری کوز قپاقلری اطرافنده‌کی التهابات ایچون ده مکمل بر دوادر. الحاصل هرنوع جلد خسته‌لکلری باشقلر ایچون تأثیر خارق‌العاده‌یی حائز اولان مذکور مرهمه تفوق ایده‌جك هیچ برمرهم دها بولنه‌میه‌جغی محققدر.

یگانه محل فروختی — انکلتره‌لی موسیو ادمون قارادانك اماله‌ده وریووده قره‌غولخانه‌سی اتصالنده ٩٥ و٩٧ نومرولی مغازه‌سیدر. ١٢

قندره قضاسنك کچن بیك اوچیوز اون درت سنه‌سی اعشار ملتزملرندن قیماس ناحیه‌سنك بلاللی قریه‌سی اهالیسندن محمود حاجی اوغلی حسن افندینك قضاء مذکور دیون عمومیه اداره‌سنه دینی اولان مبالغ معلومه‌نك تأمین استیفاسی ضمننده مقدماً تحت حجزه الخش اولان قریهٔ مذکوره جوارنده کائن اللی دونم اراضیسیله بر رباب طاحونه وصابالغی وکفیلی عبدالغنی افندینك قیون اغیلی نام موقعده کائن قاضی دکرمنی نامیله مشهور دکرمنك سکز حصه‌ده ایکی حصه‌سی وینه سنهٔ مرقومه ملتزملرندن قیماس ناحیه‌سنك شعبانلر قریه‌سندن عباس اغا زاده شاکر بکله مخدومی قاسم بکك قریه‌سی جوارنده‌کی دکرمنك نصف حصه‌سیله یوز طقسان یدی دونم ترلاسی وملتزم کورجی یماق زاده عثمان ذکی افندی‌یله برادری علی اغانك قندره قضاسنك قره دوراق محله‌سنده کائن ایکی طرفلی اوچ باب خانه‌لریله باغرغلی قریه‌سنده‌کی مع قهوه اوطه وفرونی وچالکوی جوارنده‌کی یکرمی طقوز دونم اراضیسی ولنغرزاده مصطفی افندینك قندره قصبه‌سنده کائن مع طام برباب صمانخانه‌سیله برباب قهوه وبردکانك نصف حصه‌لری وقصبه جوارنده کائن ایکی طاشلی بودکرمنك یوزیکرمی سهم اعتباریله اللی ایکی بچق سهمی وینه ملتزم بحاقجی اوغلی فوزی افندینك قریه جوارنده‌کی برباب دکرمنك نصف حصه‌سیله برباب صمانخانه وبرباب طامك تمامی وملتزم حاجی جعفراغا زاده قدرك کفیلی اقچه بکلی دیواندك قوچ اوغلی مصطفی وبرادری نورینك برباب صمانخانه وطامیله قریه جوارنده‌کی دکرمنك ربع حصه‌سی ویوزاون دونم اراضیلرینك تمامی وبقلربکی قریه‌سندن کورجی قدم اغانك برباب خانه وانبار وصمانخانه وطقسان سکز دونم اراضیسنك تمامی وملتزم حسن کهیا اوغلی عبداللهك کفلاسندن صاری محمد وحسن کهیا اوغلی سلیمان وبرادری احمدك قریهٔ مذکوره درونده‌کی برباب انبار وبرباب طامیله قریه جوارنده‌کی اراضیسندن اللی بش دونمی وینه ملتزم اطه‌بازارلی حاجی احمد زاده طاهر افندینك اطه‌بازارینك اوزون چارشو نام موقعده‌کی دکانك نصف حصه‌سیله کرك جاده‌سنده‌کی انبارك تمامی وطاغدیبی وحایلی واوبلر وطوقلر وطاشلق وسرجیلر وچرخ وقره‌قامش وینه قریه ومحللرنده یدی پارچه تمش سکز دونم اراضیسی وملتزم ادمیدلی طاشاکی افندینك اطه‌بازارینك تزیلر چارشوسنده کائن اوچ باب کارکیر مغازه‌سیله بقال دکانی وینه تزیلر چارشوسنده برباب اخشاب دکان وقبودیبی موقعنده برباب غازینو وباغلر باشی موقعنده برباب فرون واتمکجی دکانی وادمیدك باج اوکنده برباب قهوه‌خانه وفرونی وبرقطعه عرصه وچایرکوینده دوکرالتی نام محله‌ده ایکی طاشلی ایکی باب دکرمنی وینه ادمیده جامع شریف جوارنده برمغازه وحمام آرقه‌سنده ایکی باب دکانی وبوستانلر جوارنده مع مشتملات برقطعه سبزه بوستانی وبغدای میداننده برباب بغدای انباری وبوقاری باجده ایکی باب فرون ودکانی ایله درت قطعه‌ده یوزدونم اراضی وعرصه‌سی ودیکر ملتزم قندره‌لی شوکت افندینك کفیلی حسن فهمی افندینك قندره‌ده کائن ایکی باب خانه‌دن برینك نصف حصه‌سیله دیکرینك تمامی وچارشوده کائن فوقانی اون اوچ اوطه وتحتانی بش باب دکان وبرباب قهوه‌خانه واحوری شامل برباب خانك نصف حصه‌سی تاریخ اعلاندن اون بش کون صکره مزایده‌یه چیقاریله‌جغندن طالب اولنلرك قندره وازمید واطه‌بازاری اجرا دائره‌لرینه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

سنهٔ حاضره ایلولنك اون برنجی جمعه ایرتسی کونندن اعتباراً بروسه دارالتعلیمنده بوسنه‌نك ایکنجی موسم درسلرینه باشلانلمسی مقرر اولدیغندن برنجی وایکنجی صنف شاکردانك یوم مذکورده بروسه دارالتعلیمنده حاضر بولنملری اعلان اولنور. ١٢

عثمانلیجه اوقومق استیانلره

سنلری بش ایله اوتوز آره‌سنده اولمق واستنبلن محله کتمك وکونده بر ساعت اوقوتمق شرطیله هیچ اوقومق بیلمیانلری اون بش نهایت یکرمی کونده اوقودان برمعلم ایستین خواجه پاشاده قهوه‌جی یاولیدن سؤال اولنه. ٤

قونیه‌دن بکشهرینه منتهی طریقك اق یقوش قسمنده‌کی طاشلی بلدن التون طباق نام محله قدر احالهٔ انشا قلنه‌جق اولان وبدل کشفی اوچیوز یکرمی بیك سکزیوز سکسان برغروش اللی طقوز ساتیمدن عبارت بولنان طریق قسمنك مناقصه مدتی شهر حال رومینك اوتوزنجی کوننه قدرامتداد ایدرك اوچ کونده اصقی‌یه وضع اوله‌جغندن طالب اولنلرك شرائط احاله وانشائیه‌یی اوکرنمك وتنزیلات اجرا ایلمك اوزره ولایت مشارالیهاده نافعه قومیسیونه ودرسعادتده تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سنده قومیسیون مخصوصنه مراجعت ایلملری.

صراف هماراسب باللاریانك بااعلام نشان ولد سرکز دمنده الاجی اولان مبالغك تأمین استیفاسی ایچون مرهون وفروختی محکوم جنرلی طاشنده عتیق علی پاشا محله‌سنده نور عثمانیه جاده‌سنده واقع اون‌یدی ومقلوب اون‌یدی نومرولرله مرقم مقدما بقال والیوم توتونجی واوتوز طقوز نومرولی برر دکانلر ایله محلهٔ مذکوره‌ده کریجخانه زقاغنده بر نومرولی بیکار اوطه‌سی ملکلرینك ربع حصه‌لری یدی یوز اللیشر واوچ نومرولی چاشورجی دکانی ملکنك ربع حصه‌سی التی یوز اللی غروشده طالبی عهده‌سنده تقرر ایدرك موقتاً قرار ویرلمه‌سی کشیده قلنمش اولدیغندن یوزده بش ضمایله طالب اولانلرك یوزده اون بی اقچه‌لریله برابر برکون ظرفنده درسعادت اعلامات نظامیه اجرا دائره‌سنه مراجعت ایتملری اعلان اولنور.

دوائر بلدیه تنظیفات حیواناتی ایچون برسنه مدت ظرفنده تخمیناً بشیوز بیکدن بشیوز اللی بیك جدید قیه‌یه قدر احتیاج کورینه‌جك آربه ایله التی بیکدن یدی بیك جدید قنطاره قدر لزوم کورینه‌جك صمانك شرائطی دائره‌سنده مبایعه اولنمق اوزره بشقه بشقه علی‌الاصول موقع مناقصه‌یه قونلدیغندن طالب اولنلرك تأمینات اقچه‌لری ویاخود معتبر کفیللری ایله برابر شهرامانتی مجلسنه کلملری.

هوا مساعد اولدیغی حالده اشبو اغستوس رومینك اون بشنجی بازار کونی بیوك آطه‌ده اجرا اولنه‌جق قایق یاریشنی سیر وتماشا ایتمك ارزوسنده بولنان ذوات ایچون شرکت خیریه طرفندن تخصیص اولنان قرق اوچ وقرق درت نومرولی تازه واپورلری ترتیب آتی وجهله سیر وسفر ایده‌جکلردر.

یوم مذکورده صباحلین ساعت اون ایکیده یکی محله‌دن قرق اوچ نومرولی واپور حرکتله مسار برونی بیوکدره طرابیه یکی‌کوی میرکون روم‌ایلی حصاری بیك ارنبودکویی قوری چشمه اورته‌کوی بشکطاش اسکله‌لرینه اوغرایه‌رق وساعت بری چاریك کچه‌رك قباطاش اسکله‌سندن حرکت ایله طوغری بیوك اطه اسکله‌سنه کیده‌جکدر.

کیجه ساعت درتده مذکور بیوك آطه‌دن حرکتله قباطاش قوری چشمه ارنبودکویی بیك روم‌ایلی حصاری میرکون یکی‌کوی طرابیه بیوکدره مسار برونی اسکله‌لرینه اوغرایه‌رق یکی محله‌یه عودت ایده‌جکدر.

کذا یوم مذکورده ساعت یارمده بکقوزدن قرق درت نومرولی واپور حرکتله پاشا بغچه‌سی چبوقلی قاکلیجه اناطولی حصاری قندیللی وانی‌کوی چنکل‌کوی بکلربکی قوزغنجق اسکله‌لرینه اوغرایوب وساعت بر بچقده اسکدار اسکله‌سندن قیام ایله قباطاشه اوغرایه‌رق طوغری بیوك آطه اسکله‌سنه کیدوب کیجه ساعت درده چاریك قاله‌رق بیوك آطه‌دن حرکتله مذکور اسکله‌لره اوغرایه‌رق بکقوزه عودت ایده‌جکدر.

مذکور واپورلر بیوك اطه اسکله‌سنه حین ورودلرنده یولجیلردن واپوردن طیشارویه چیقمق ایستیانلری چیقاردقدن صکره واپورده قالان یولجیلری لایقیله قایق یاریشلرینی سیر وتماشا ایتدیرمك اوزره مناسب بر یرده لنکرانداز اوله‌جقلردر.

واپور اجرتی عزیمت وعودت ایچون برعدد سیم مجیدیه‌در. چوجقلر ایچون نصف اجرت النه‌جقدر. یالکز عزیمت ویاخود عودت ایچون اون غروشدر.

درسعادت ترامواي شرکتندن وارد اولمشدر:

ترامواي شرکتنه لزومی اولان ١١٢٠ قنطار صمانك مناقصه‌سی رومی اغستوسك ٣١نجی جمعه ایرتسی کونی بعدالظهر ساعت بشده (آلافرانقه ساعت ٨) شرکتك اداره‌خانه‌سنده اجرا ایدیله‌جکدر.

بومناقصه‌یه اشتراك ایتمك ایستین کیسه‌لر شرائط مناقصه‌یی آکلامق ایچون هرکون اوکله‌دن صکره ساعت ایکیدن بشه قدر شرکت اداره‌خانه‌سنه مراجعت ایتملیدرلر.

مناقصه‌یه داخل اولمق ایچون شرکت صندیغنه ٢٠ لیرای عثمانی دپوزیتو ایدلمك لازمدر.

درسعادت ١٤ اغستوس ١٨٩٩ ٥

§

آربه	٦٨٠,٠٠٠	کیلوغرام
یولاف	٤٥٥,٠٠٠	»
قیزلجه بغدای	٤٥٥,٠٠٠	»

مذکور المقدار آربه، یولاف وقیزلجه بغدایك مناقصه‌سی رومی اغستوسك ٢٤نجی جمعه ایرتسی کونی بعدالظهر ساعت بشده (آلافرانقه ساعت ٨) شرکت اداره‌خانه‌سنده اجرا ایدیله‌جکدر.

بومناقصه‌یه اشتراك ایتمك ایستین ذوات شرائط مناقصه‌یی آکلامق ایچون هرکون اوکله‌دن صکره ساعت بشدن التی‌یه قدر شرکت اداره‌خانه‌سنه مراجعت ایتملیدرلر.

مناقصه‌یه اشتراك ایتمك ایچون شرکت صندیغنه یکرمی لیرای عثمانی ده‌پوزیتو ایدلمك لازمدر.

درسعادت ٤ اغستوس ١٨٩٩ ١٠

بغچه‌قپوسنده حمیدیه تربه‌سی قارشوسنده نومرو ٤

انکلیز اجزاخانه‌سی

بالدوینك

اسپرتوزر قنقنه خلاصه‌سی

اوچ نوع انکلیز قنقنه‌سندن براصول جدیدهٔ مستحسنه ایله استحصال اولنمشدر.

اشبو خلاصه اشتهایی فوق‌العاده آچار. طعامی سهولتله هضم ایتدیرر. معده‌یه، سکرلره قوت ویرر. وظائف عصبیه‌یی یولنه قویه‌رق انقباضی دفع ایدر. خسته‌لقدن یکی قالقانلره، بکزی صولوق وقانسز، درمانسز وخفقان قلبدن متشکی اولانلره غایتله نافعدر.

سرکیاکر حضرت شهریاری وصحیه مفتش عمومیسی بونقوفسکی پاشا حضرتلری طرفندن تحلیل اولنه‌رق بارابور تقدیر وتصدیق قلنمشدر.

بیوك وکوچك عموم ایچون استعمالی صحت عمومیه نامنه توصیه اولنور.

بیوك شیشه‌سی اون وکوچك شیشه‌سی بش غروش فیئاتله بغچه‌قپوسنده حمیدیه تربه‌سی قارشوسنده (٤) نومرولی بالدوینك انکلیز اجزاخانه‌سیله ایستك ایدن ذواته سهولت اولمق اوزره بك اوغلنده پره پالاس اوتلی القنده دخی مجدداً کشاد ایتدیکی شعبه‌ده فروخت اولنور.

چوجق خسته‌لقلرینه مخصوص

دوقتور رؤف

غلطه‌ده (سن ژورژ) چوجقلر خسته‌خانه‌سی طبیبی دوقتور رؤف بك جمعه وبازاردن ماعدا هرکون اوکله‌دن صوکره دیوان یولنده ترامواي جاده‌سنده ١٣٨ نمرولی (علائم السما) اجزاخانه‌سنده‌کی معاینه‌خانه‌سنده داخلی وخارجی هرنوع چوجق خسته‌لقلریله (قرش بلازی) علتنی (سروم) ایله تداوی ایتمکده‌در. محتاجین مع الافتخار تداوی قلنور.

صباحلری اوکله‌یه قدر غلطه‌ده عثمانلی بانقه‌سی قارشوسنده فلك سوقاغنده ١ نمرولی بالاده مذکور (سن ژورژ) خسته‌خانه‌سنده بولنور. ٠٧

مهم اعلان

یمکلرکز فوق‌العاده لذیذ وغایت نفیس اولمق استرمیسکز

بوکره حلب ولایتی محصولاتندن (حدیدی) تعبیر اولنان ودرسعادتده حقیقة امثالی بولنمیان ساده یاغلر جلب اولنمشدر. بویاغلر سمیز وسالم قویونلرك سودندن صورت مخصوصه‌ده اعمال ایدلمشدر. اوته‌ده بریده صاتیلان مخلوط مغشوش یاغلردن وازکچه‌رك خالص ونفیس حلب یاغی المق ایستینن اصحاب مراقه اولجه دکانمز باب عالی جاده‌سنده اعلان اولنمش ایکن شمدی امین اوکنده شتاین مغازه‌سی قارشوسنده ٤٨ نومرولی دکانه مراجعت ایلملری توصیه اولنور. مذکور یاغدن مبایعه ایده‌جك ذواتك غایت ممنون اوله‌جقلری آشکار اولوب ذاتاً یاغلریمز مخیر شرطیله فروخت اولندیغندن نفیس یاغ المق ایستینلرك لطفاً مذکور دکانه برکره اوغرامه‌لری رجا اولنور. ٦

صاتیلق خانه

التی مرمرده کاتب مصلح الدین محله‌سنده کوچك حمام جاده‌سنده اوچ نومرولی برباب اخشاب یدی اوطه‌لی خانه صاحبی الندن اهون فیئاتله فروخت اولنه‌جغندن طالب اولانلرك ومذکور خانه‌یی کورمك ارزو ایدنلرك ایچنده‌کی صاحبی طرفندن کزدیریله‌جکی اعلان اولنور. ٣

دوقتور

جلال الدین مختار

علل جلدیه وافرنجیه‌نك تشخیص وتداویسنده حذاقت فوق‌العاده‌سی هرکسجه معروف وبوخصوصده‌کی اختصاص تامی اوروپاجه مسلم بولنان مکتب طبیهٔ شاهانه امراض جلدیه و افرنجیه معلمی طبیب شهیر جلال الدین مختارك بازار ایرتسی، چهارشنبه وجمعه ایرتسی کونلری ساعت طقوزدن صوکره کوپری باشنده والده‌خانی تحتنده کائن اجزاخانه‌مده بولنه‌رق مراجعت ایدن خستکانی تداوی ایلمکده‌در.

اجزاخانه صاحبی

دوقتور زانتی

دوقتور مظفر

امراض افرنجیه وعلل جلدیه متخصصی

اسکی ویکی بل صوغوقلغی لاواژ اصولیله وفرنکی علتك وادرار یولی طارلقلرینی ومثانه خسته‌لقلرینی انواعی تحت الجلد شرینغه ایله تورکل ومیاصل و اوبوز وانواع جلد خسته‌لقلرینی وامراض داخلیه‌یی اصول جدیدهٔ فنیه‌یه توفیقاً کمال موفقیتله تداوی ایلر. جمعه کوننده ماعدا هرکون ساعت آلتیدن اون ایکی‌یه قدر بشکطاشده اجزاخانهٔ محمدکاظمده وچهارشنبه کونلری اسکدارده اسکله باشنده اجزاخانهٔ جلال کاظمده وصالی کونلری فقرای خستکانی مجاناً تداوی ایلر.

صاتیلق بینك آتی

درت آیلق که برعدد جنس قصراق ایله اون بش آیلق برعدد دیشی ودرت آیلق برعدد عرب جنس طای صاحبی یدندن غایت اهون فیئاتله صاتیله‌جغندن طالب اولانلرك بشکطاشده اورته‌چشمه‌ده قول اغاسی حاجی علی افندی‌یه ویا بقال اسپرویه مراجعت ایلملری اعلان اولنور. ٤

برات عالیشان ومکتب طبیهٔ شاهانه‌نك

تصدیقنی حائز

اسپرتوزر عثمانلی قنقنه خلاصه‌سی

اشبو خلاصهٔ نفیسه درت نوع قنقنه‌دن فن جدید اوزره استحضار ایدلمش مقوی، معدوی، هاضم اولوب درمانسزلق واشتهاسزلغی ازاله ایدر. معتاد باش وبل اغریلرینه و ایصتمه‌یه، قان و سکیرلره تأثیر شفابخشانی بالتجربه مکتب طبیهٔ شاهانه وحذاق اطبا طرفندن مصدقدر.

برشیشه‌نك استعمالی اثبات مدعایه کافیدر. تقلیدندن تفریقی ایچون (محمدعلی نصوحی) مهرینه دقت بیورلمسی مرجودر.

درسعادتده محل توزیعی ماریوچیلر ده لوله‌جی خانه‌سنده‌در. بالجمله دپو واجزاخانه‌لرده بولنور. شیشه‌سی (٥) دوزینه‌سی (٥٠) غروشدر. ٢٥

استفاده ایدیکز

آلتی آیده فرانسزجه ویاخود المانجه تحصیلی ممکندر. فرانسزجه والمانجه لسانلرینه بحق واقف برکنج کچنلرده شهرمزه مواصلت ایتمشدر. موی الیه بوایکی لسانی اوکرنمك ایستیان ذواته درس ویرمك ارزوسنده‌در. معلم موی الیه بیلدیکی غایت قولای براصول سایه‌سنده طلبه‌لرینه آلتی آی ظرفنده مذکور ایکی لسانی اوکرته‌بیله‌جکنی تعهد ایدر. اجرت تحصیلیه غایت اهوندر. تحصیلده موفق اولان برچوق طلبه‌نك شهادتی هرکسه ارائه ایدیله‌بیلیر.

غلطه‌ده طوغری یولده اسکی عثمانلی بانقه‌سی ایچنده ١١ نومرولی اوطه‌یه مراجعت اولنمسی.